NATIONAL LIBRARY
FEB 20 1973
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
B/03/A/33/3

## Peligro de que los Escapes de Aviones Produzcan Cáncer

(REPORTAJE EN PAGINA 8)

INMIGRACION
Si tiene algun problema de inmigración consúltenos sin compromiso
Atendemos de 9 am. a 9 pm.
Lunes a Sábado
JOSE M. SILVA
404 College st. 2ndo. piso TEL. 920-5727

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

NO PRECISA TENER DINERO PARA COMPRAR SU CASA
Lo asesoramos al respecto
SIN COMPROMISO (Isaac Del Castillo)
Llame hoy mismo al 534-6660
Las cuotas de su casa son similares a lo que Ud. está pagando ahora por su renta.

AÑO IV — No. 7 | SECOND CLASS REGISTRATION NO. 2853 | TORONTO MIERCOLES 14 DE FEBRERO DE 1973 | SUBSCRIPCION 6 MESES — : $4,00 1 AÑO — : $7,00 | PRECIO 20¢

# EU Decidió Devaluar el Dólar en un 10 por Ciento

WASHINGTON, Feb. 12. El secretario del Tesoro George Schultz anunció esta noche la devaluación del dólar, en un diez por ciento en relación con el oro, pasando a cotizarse la onza del metal amarillo a 42.22 dólares, en relación con 38 dólares fijados en la devaluación previa, el año de 1971.

La acción tuvo por objeto —dijo Schultz— poner fin a la crisis monetaria internacional, y expresó que iría aparejada con una nueva ley comercial y la supresión de restricciones al flujo de capital exterior para ser invertido dentro de Estados Unidos. Esto ayudará, dijo, a mejorar el déficit de la balanza de pagos de Estados Unidos y "significará un beneficio para el trabajador y para el hombre de negocios estadunidense".

El secretario del Tesoro indicó también que el yen japonés flotará, y que otros países podrán después proponer cambios de paridad al Fondo Monetario Internacional, o seguir flotando como la libra esterlina, el franco suizo o el dólar canadiense.

Estados Unidos —recalcó Schultz— renuncia a comprometerse a apoyar el dólar en los mercados cambiarios.

El presidente Richard Nixon someterá al congreso una serie de medidas que en su esencia comprenden la proposición de autorizar a Estados Unidos a hacer concesiones tarifarias y no tarifarias en las negociaciones del GATT (Acuerdo General Sobre Aranceles y Comercio) que comenzarán en septiembre.

Sin embargo, Estados Unidos se reserva la posibilidad de elevar sus tarifas para provocar concesiones por parte de otros países, y también de poner en vigor cláusulas de salvaguardia a fin de proteger a las industrias norteamericanas.

Una tercera serie de medidas incluye el compromiso de Estados Unidos de suprimir, de ahora a fines de 1974, todos los controles sobre las salidas de capitales de Estados Unidos, y en especial, la tasa de "perecuación" (reparto equitativo de cargos impositivos) de los intereses.

Fin de la Crisis

## Arreglo de Bordaberry y los Disidentes que Guardan en Secreto

MONTEVIDEO, Feb. 12. El presidente Juan M. Bordaberry y los jefes de las fuerzas armadas, concertaron esta tarde un convenio que pone fin a la crisis institucional que afrontaba Uruguay.

Walter Ravenna, ministro del Interior que ha renunciado, indicó que Bordaberry ha superado la situación tras una sorpresiva visita a los líderes de la revuelta. Después los mandos militares confirmaron el convenio.

Ninguna de las partes reveló de inmediato los términos del entendimiento logrado poco después de que la Armada desistiera de su apoyo al Presidente y se aliara a los disidentes.

NO HAY CONFIANZA EN EL ACUERDO

Uruguay superó así la crisis institucional más grave de que se tenga memoria en el país, pero quedaba flotando en todos los ambientes la duda sobre la fortaleza o fragilidad del acuerdo.

Los observadores políticos coincidieron en que probablemente Bordaberry tuvo que acceder a la mayoría de los planteamientos de los militares y aceptar el programa de gobierno nacionalista que le propusieron la semana pasada. Fuentes allegadas a la casa de gobierno dijeron que se esperaba que en las últimas horas de hoy o a más tardar mañana, se dieran a conocer los términos del convenio, o, en su defecto, una declaración más concreta del Presidente o de los mandos rebeldes.

Bordaberry dispuso ayer que el capitán de navío, Conrado Olazábal, asumiera el cargo de comandante en jefe de la Armada "bajo mi responsabilidad y en las actuales y anormales circunstancias", según anunció la cadena de radiodifusoras en manos de los sediciosos.

UN JET DE LA MARINA dañado se estrelló en un edificio de departamentos de Alameda, Calif incendiándolo junto con tres construcciones más. El avión intentaba efectuar un aterrizaje de emergencia en la Estación Naval Aérea de esta ciudad. Se estima que de 40 a 50 personas murieron en el desastre.

## Clausuran el Semanario "La Codorniz"

MADRID

El semanario "La Codorniz", decano de la prensa humorística, fue suspendido por cuatro meses, según acuerdo del Consejo de Ministros.

Simultáneamente, Alvaro de la Iglesia, director de la revista, fue multado con 250,000 pesetas (50.000 pesos), como responsable legal de dos infracciones de la ley de prensa supuestamente cometidas por la revista, y que motivaron su suspensión.

Dichas infracciones no fueron precisadas por el gobierno.

## Bienvenida de Héroes a Prisioneros de Guerra

### Liberan a 143 Norteamericanos Llegarán a Estados Unidos el Jueves
### Escenas Dramáticas Después de 8 Anos Para Alcanzar su Libertad

BASE CLARK DE LA FUERZA AEREA, Filipinas

El primer grupo de prisioneros de guerra norteamericanos liberados en Vietnam recibió ayer una bienvenida de héroes a su llegada a las Filipinas, primera escala del viaje de regreso al hogar en los Estados Unidos.

Un total de 116 hombres fueron traídos aquí, desde Hanoi en tres vuelos, y casi siete horas después de la llegada del primer avión arribaron otros 26 prisioneros que fueron liberados por los comunistas en Vietnam del Sur. Otro prisionero más, un civil que fue dejado en libertad en Vietnam del Sur, tuvo que ser internado en un hospital en Saigón, debido a su precario estado de salud.

"¡Dios bendiga a los Estados Unidos!", exclamó con los ojos llenos de lágrimas el capitán de navio Jeremiah A Denton, el primer prisionero de guerra que descendió del primer avión C-141 de evacuación que trajo al grupo inicial desde Hanoi a la Base Clark.

Los exámenes médicos preliminares de los prisioneros puestos en libertad en Hanoi indican que ninguno de ellos requiere tratamiento de emergencia, según informó un vocero de la Base Clark.

Los 27 prisioneros liberados por los guerrilleros comunistas del Vietcong fueron entregados a las autoridades norteamericanas en Loc Ninh, en Vietnam del Sur, con más de 12 horas de demora debido a una disputa sobre cuestiones de procedimiento entre los miembros de la comisión militar conjunta encargada de supervisar el acto. Los prisioneros fueron conducidos primero a Saigón, donde uno de ellos fue internado en el hospital, y el resto siguió viaje a las Filipinas.

## Luchar por la paz y el Progreso, Tesis de Latinoamérica en la Conferencia de la ONU en Panamá

NACIONES UNIDAS

Latinoamérica ratificará en la reunión del Consejo de Seguridad en Panamá, que está deseosa de luchar por la paz y el progreso a base de medidas de desarrollo que eviten la explosión social en el Continente, informaron hoy fuentes diplomáticas.

Tal será el contenido básico de la "Declaración de Panamá" que Perú y Panamá propondrán, a nombre de los demás países hemisféricos, a la consideración de los demás miembros del Consejo de Seguridad, en su reunión del 15 al 21 de marzo.

El grupo latinoamericano terminó anoche las consultas previas que venía efectuando desde hace dos semanas, sobre la redacción de la declaración, sugerida por el gobierno de Panamá.

"Se llegó a la conclusión inicial", declaró el embajador de Panamá, Aquilino Boyd, "de que debemos señalar que los temas de la paz y de la seguridad están íntimamente vinculados con los temas del desarrollo internacional".

El Consejo fue citado a su reunión en Panamá, primera vez que deliberará en un país latinoamericano, para considerar asuntos relacionados con la "paz y la seguridad", tal como está contemplado en la Carta de las Naciones Unidas. Dentro de este tema es punto básico la disputa de Panamá con Estados Unidos sobre el futuro de la zona del Canal.

Pero "paz y seguridad" son términos amplios y se pedirá al Consejo que apruebe la declaración con referencias a problemas económicos y sociales, por considerarse que éstos afectan directamente la paz mundial.

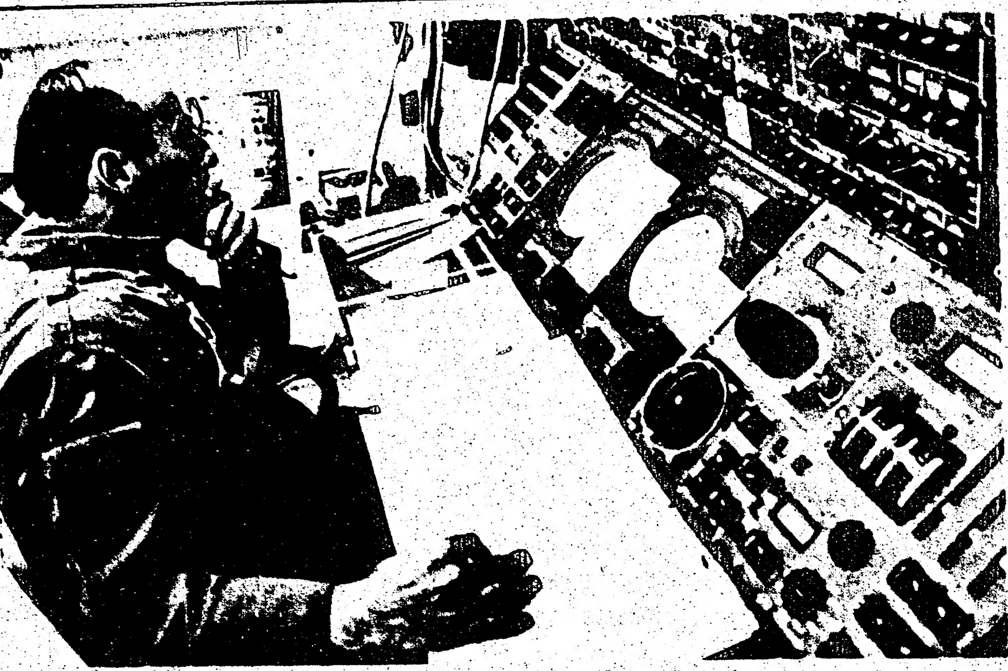
Otro embajador participante en las consultas latinoamericanas informó hoy que la declaración tratará sobre todas las tradicionales aspiraciones hemisféricas, incluyendo la desnuclearización, la descolonización, la protección de los recursos naturales y otros más.

Pero también incluirá claras referencias a los problemas de "transferencia de tecnologías, empresas multinacionales, libre acceso a los mercados mundiales, ayuda económica y otros temas vitales a los países en desarrollo".

Según ha propuesto Panamá, la declaración cerrará la primera parte de la reunión, en los dos días iniciales, que incluirá exposiciones generales por los miembros del Consejo y por varios ministros de Relaciones Exteriores de Latino-América, en calidad de observadores invitados.

Después se pasará ya al estudio de temas específicos, especialmente el problema del Canal.

Los países latinoamericanos deberán en el curso de los próximos días entregar a Panamá y Perú sus ideas por escrito sobre la declaración y los dos países miembros del Consejo de Seguridad elaborarán el proyecto de declaración.



CHARLES CONRAD, comandante del "SKYLAB", el laboratorio norteamericano del espacio que esta primavera girará en torno a la Tierra con 3 hombres a bordo en periodos variables entre 28 y 56 días.

## Cinco Guerrilleros Arabes Fueron Perseguidos por Fuerzas de Israel

TEL AVIV, 12 de febrero. [illegible] srael anunció hoy que sus fuerzas persiguieron a cinco guerrilleros árabes, dando muerte a uno y haciendo prisioneros a los demás, cuando trataban de cruzar el río Jordán para llegar a Jordania. Se acusa a los guerrilleros de numerosos actos de sabotaje.

Las tropas no sufrieron bajas en el incidente, ocurrido el sábado por la noche, en el valle del Jordán.

Un comunicado del alto mando indicó asimismo que los soldados israelíes hallaron armas en poder de los guerrilleros así como en un escondite.

"La guerrilla —añade el comunicado— resolvió huír de la zona del Monte Hebrón (margen occidental del Jordán ocupada por los israelíes) a la ribera este del río, en vista de que las fuerzas de seguridad habían intensificado su búsqueda y estaban a punto de acorralarla"

## Que Lanusse irá a Madrid

BUENOS AIRES

El secretario de prensa y difusión de la presidencia, Edgardo Sajón, viajará el martes próximo a España, en una visita de sólo 24 horas.

Sajón, el director general de prensa de la secretaría, Enrique Bugatti, y funcionarios de la dirección del ceremonial realizarán gestiones relacionadas con la visita que el 24 de este mes hará a España el presidente Alejandro Lanusse

## Denuncian más Agresiones Políticas en Chile

### Cuatro Muertos en el Periodo Preelectoral; 44 Detenidos por Portar Armas de Fuego sin Autorización

SANTIAGO DE CHILE (EFE).— Nuevas agresiones y hechos de violencia política se registraron en las últimas horas en diversos puntos de Chile, directamente vinculados con las elecciones generales parlamentarias del 4 de marzo.

La agencia local "ORBE", informó que en la ciudad de Osorno fueron heridos con arma de fuego dos militantes del Partido Socialista, en un incidente suscitado con demócratacristianos Catorce miembros de la juventud demócratacristiana fueron detenidos, según el mismo órgano informativo.

El partido "Mapu", de la izquierda, denunció también la agresión que sufrió un grupo de propagandistas, en Santiago. Una muchacha identificada como Beatriz Echeverría sufrió un impacto de bala en el brazo. El "MAPU" responsabilizó del ataque al Partido Nacional, opositor de derecha.

Paralelamente, el ministerio del Interior entregó el balance de incidentes preelectorales ocurridos desde el primero de enero hasta la fecha.

De acuerdo con este informe, cuatro personas han sido muertas en ese periodo: un militante del Partido Nacional, uno del Partido Comunista, uno del movimiento filofascista "Patria" y Libertad" y una persona sin filiación política.

Por portar armas de fuego sin autorización fueron detenidos 12 militantes de partidos del gobierno y 22 de oposición, se cometieron 46 atentados contra sedes de partidos políticos o militantes, 16 de gobierno y 30 de la oposición. Han sido lesionadas gravemente nueve personas, 5 de partidos de gobierno y 4 de oposición, y han sido lesionados con carácter menos grave 5 militantes de izquierda, 4 de oposición, y 2 sin filiación política.

El informe fue entregado por el ministro del interior, general Carlos Prats.

La campaña electoral ha adquirido, en esta ocasión gran violencia, lo que preocupa hondamente a las autoridades. Pese a la entrada en vigencia de la ley de prohibición de portar armas, que establece graves penas contra los contraventores [illegible] de agresiones se realizan con armas de fuego.

## Escollo Final Para Reducir Fuerzas Militares en Europa

VIENA, Feb. 12. Las diferencias entre Oriente y Occidente que demoran las conversaciones exploratorias para la reducción de tropas en Europa consisten exclusivamente en cuáles naciones deben participar, según fuentes occidentales.

"Los asuntos de procedimiento ya han sido resueltos. El único gran obstáculo ahora es el de quiénes deben participar", dijo un funcionario.

Las naciones de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) desean restringir la participación en la conferencia, con todos los derechos, de sólo los países con tropas destacadas en Europa Central.

Los países del pacto comunista de Varsovia, sin embargo, quieren discutir la reducción de tropas en toda Europa, con todas las naciones "interesadas" tomando parte, al menos en las conversaciones preliminares.

El desacuerdo creado por dichas diferencias, y por los asuntos de procedimiento, han demorado las conversaciones exploratorias por 12 días.

Contactos entre bastidores entre las delegaciones de 19 países de la OTAN y el Pacto de Varsovia continuaron hoy en la intimidad de las embajadas y hoteles de Viena, en un esfuerzo por iniciar las conversaciones.

Mientras tanto, las instalaciones para la conferencia, provistas por la neutral Austria a un costo de 8,580 dólares diarios a los contribuyentes austriacos, no han sido usadas todavía.

Funcionarios occidentales indicaron que tanto Oriente como Occidente han convenido en que la participación en la Conferencia debe ser de dos tipos: Miembros con poder de decisión y miembros que pueden discutir, pero sin derecho a votar.

DAVID LAWRENCE, fundador y director editor de la revista semanal "U.S.News and World Report" murió de un ataque al corazón a los 87 años. Su carrera periodística dio comienzo hace 60 años en Washington D.C., cubriendo las administraciones de 11 presidentes.

# mundo INTERNACIONAL

VIENE DE LA PAGINA UNO

WASHINGTON, 12 de febrero Si los escapes de gas de los aviones de reacción que vuelan a gran altitud llegasen a afectar la atmósfera, podrían producirse anualmente 8.000 nuevos casos de cáncer de la piel en Estados Unidos por la radiación ultravioleta, según un informe científico.

El informe, de 46 páginas, enviado a la Academia Nacional de Ciencias, también señala que los nocivos rayos ultravioleta posiblemente causarían asimismo daños a la vida oceánica, perturbarían las costumbres reproductivas de los insectos y destruirían parte de la flora.

"Se han obtenido datos suficientes para justificar la máxima preocupación respecto de los posibles efectos perjudiciales que para el ambiente humano habría de tener la puesta en servicio de gran número de aviones supersónicos", afirman los científicos.

El estudio, financiado en parte por el gobierno, fue comisionado en el momento culminante de la polémica surgida en 1971, cuando los defensores del medio ambiente se opusieron a que el Congreso autorizase la construcción de un avión de transporte supersónico (SST), capaz de desarrollar una velocidad de 3.200 kilómetros por hora fundándose en que el aparato podría rebajar en la atmósfera el escudo protector de ozono contra los efectos de los rayos ultravioletas.

"Sólo una disminución del cinco por ciento en la concentración ozónica sería bastante para causar al menos 8,000 nuevos casos de cáncer de la piel en los Estados Unidos", consigna el informe.

UN NIÑO LLORA su abandono en un sector, a 55 kms. de Saigón, bombardeado por los propios sudvietnamitas.

## El ex Emperador Bao Dai Decidió Regresar a Vietnam "Pase lo que Pase"

TOKIO El ex emperador Bao Dai decidió regresar al Vietnam, "pase lo que pase", segun anunció aquí el secretario general de su consejo político.

Bao Dai reside en Francia desde el golpe de estado de 1956 que llevó al poder en Vietnam del Sur a Ngo Dinh Diem y su hermano Ngo Dinh Nhu. En su primer viaje al extranjero desde esa fecha, iniciado el pasado 19 de enero, recorrió Tailandia y Hong Kong, y llegó a Tokio el siete de febrero.

En la declaración leída por el secretario de su consejo político T.M. Bui, el ex emperador afirmó —que considera insuficiente e impreciso, el texto del acuerdo de alto el fuego.

Que la "mayoría silenciosa" de los vietnamitas desea que una "figura prestigiosa" encarne la deseada reconciliación nacional y la continuidad política en peligro.

Que ha decidido regresar a Vietnam, " pase lo que pase". Que la ayuda extranjera a la reconstrucción nacional sólo tendrá sentido y resultará eficaz si se basa en paz y concordia nacionales y sociales verdaderas.

Por otra parte, la declaración daba a entender que ya existe en Vietnam del Sur un "gabinete silencioso", integrado por sesenta personas de 40 a 45 años, que representa fielmente las aspiraciones de la "mayoría silenciosa" del país.

## Choques en el Cairo Estudiantes Contra Policías

EL CAIRO
Grupos de estudiantes de las dos universidades de esta capital chocaron ayer con fuerzas de la policía contra las que lanzaron piedras, tejas rotas y bolas de papeles encendidos.

Varios cientos de estudiantes que protestaban contra la detención de compañeros y pedían una mayor democracia en los recintos universitarios, salieron de la Universidad Central de El Cairo y de la de Ain Shams en sendos intentos por llegar hasta el centro de la ciudad.

Fuerzas policiales especializadas en la represión de disturbios, lanzaron andanadas de granadas de gases lacrimógenos y cargaron con sus garrotes para dispersar a los estudiantes, pero un grupo de unos cien jóvenes llegó hasta a dos cuadras del diario Al Ahram; antes de que se consiguiera dispersarlo.

## Identifican el Esqueleto de Martín Bormann

BERLIN Un esqueleto humano recientemente exhumado en Berlín Occidental es, sin duda, el de Martín Bormann, el lugarteniente de Hitler, declaró el director del Instituto de Medicina forense.

El doctor Heinz Spengler, cuyo instituto estudió el esqueleto durante más de un mes, dijo que basó su conclusión en comparaciones del cráneo con fotografías de Bormann, el descubrimiento de un hueso del cuello fracturado y soldado, como lo tenía Bormann, y la similitud entre la dentadura del esqueleto y un dibujo de la de Bormann hecho por su dentista.

El esqueleto fue uno de dos accidentalmente desenterrados por un grupo que perforaba una conducción de un cable a lo largo de una vía de ferrocarril cerca de Invaliden Strasse, en Berlín Occidental, los días 7 y 8 de diciembre.

"Ya no hay duda: uno de los esqueletos pertenece a Bormann. El segundo es el médico personal de Hitler, Stumpfegger", dijo Spengler al diario de gran circulación Bild Zeitung.

## Proponen un Tratado de paz Para Liquidar Oficialmente la Guerra de Corea

NUEVA YORK
La firma de un tratado de paz en Corea, que liquide oficialmente la guerra entre los dos estados coreanos de hecho terminada con el armisticio de 1954, fue propuesta por Corea del Norte a Corea del Sur, afirmó el diario "New York Times".

Este diario, que cita fuentes bien informadas, indica que Corea del Sur rechazó la proposición por temor de que desaparezca así el mando de las Naciones Unidas en Corea y de que el tratado de paz represente la evacuación de las tropas norteamericanas de su territorio.

## Continuará la Huelga

PARAMARIBO, 12 de febrero.—No se prevé solución en fecha próxima a la huelga general declarada hace dos semanas por las federaciones laborales de Surinam, en opinión de los observadores.

El paro sólo ha sido parcial hasta la última semana pues en general, los empleados de oficina han permanecido en sus puestos

## Roban Joyas por 6 Millones, a un Personaje Inglés

LONDRES, Feb. 12
Un grupo de ladrones armados se apoderó hoy de joyas valoradas en cerca de medio millón de dólares en la residencia del director de la Escuela Gibbs, de gran notoriedad, pues entre sus ex alumnos se encuentra el fallecido Robert Kennedy y más recientemente, el hijo más joven de la reina Isabel II, el príncipe Eduardo.

El director de la famosa institución, Michael Golding, fue golpeado por los ladrones, seis enmascarados según su relato. Después de que penetraran en su casa de campo esta mañana.

No se conoce el total de las joyas robadas, pero la señora Golding estima que su valor alcanza las 200,000 libras esterlinas (unos 470,000 dólares), aunque advirtió que muchas de las piezas eran antigüedades.

La policía indicó que las joyas son de "valor excepcional".

Golding dijo que los enmascarados interrumpieron la cena que ofrecían a unos invitados, golpeándole a él y a otros presentes y obligándole a abrir la caja fuerte donde guarda las joyas. Los ladrones ignoraron el dinero y la ropa de pieles que pudieron haberles arrebatado, también.

# breves mundiales

### UN PAIS SIN VOTO PARA LAS MUJERES

VADUZ, Lichtenstein Este pequeño principado es todavía el único país no árabe cuyas mujeres no pueden votar ni ser elegidas para cargos públicos. Según parece, la causa de la liberación femenina está perdiendo simpatizantes entre los hombres.

Estos, por segunda vez en dos años, rechazaron la proposición que habría dado a la mujer iguales derechos políticos.

### ¿ESPIONAJE DE EU EN LA INDIA?

NUEVA DELHI La única ministra principal de un estado de la India, nombrada el año pasado por la primera ministra Indira Gandhi, aseveró que tiene evidencias sobre actividades de espionaje estadunidense en su estado.

### EXPULSAN A LA ANTROPOLOGA "EXPERIMENTAL"

YAKARTA – Se ha dado orden de expulsión de la selva a Wyn Sargent antropóloga norteamericana que se casó con el jefe de una tribu cuya cultura corresponde a la edad de piedra, según informó la agencia semioficial de noticias Antara.

La agencia dice que la orden fue dada por el mando militar de Irian occidental, basándose en que las actividades de la antropoóloga son "dañinas al desarrollo de la región".

### TRIPULACION LIBANESA CONDENADA

ATENAS La tripulación de un buque de carga libanés fue condenada por un tribunal de Rodas a penas oscilantes entre tres años y un año y medio de reclusión por haber intentado introducir armas (escondidas en cajas de licor) en Grecia.

### SOBREVIVIO A OTRO ATENTADO

GAZA, CORREDOR DE GAZA, ocupado por Israel El ex alcalde de esta ciudad, Rashid A-Shawa, sobrevivió el segundo atentado contra su vida en cinco meses, culpando una vez más a guerrilleros árabes.

Tiradores abrieron fuego de metralletas contra A-Shawa, quien viajaba solo en su coche norteamericano de último modelo en dirección a su planta empacadora de frutas cítricas. Los proyectiles destrozaron el parabrisas, causando lesiones en la mano izquierda del ex alcalde.

### EL PRINCIPE CARLOS DE PATRULLAJE

PLYMOUTH, Inglaterra El príncipe Carlos, heredero de la corona británica, partió para Bermudas y las Indias Occidentales a bordo de la fragata Minerva de la marina real, en la cual presta servicios como subteniente.

La nave tiene señalada una misión rutinaria de Patrullaje en el Caribe durante seis meses, pero no se sabe si el príncipe permanecerá ese tiempo con la unidad.

### NUEVA OLA DE HUELGAS EN ITALIA

ROMA — Comenzó una nueva ola de huelgas parciales de 1.3 millones de obreros en metalurgia italianos quienes ya desde el otoño pasado luchan por la firma de los nuevos contratos de trabajo colectivos.

La lucha huelguista forma parte de la gigantesca manifestación estatal que tuvo lugar el viernes pasado en Roma en la cual tomaron parte 250,000 obreros en metalurgia.

### EL "LUNAJOD" AVANZA HACIA LAS MONTAÑAS DE TAURUS

MOSCU El aparato automático soviético "Lunajod 2", continuó el sábado y el domingo en dirección del sureste su marcha hacia las montañas de Taurus.

Durante estos días atravesó en el cráter de Lemonnier más de dos kilómetros, así que ahora se encuentra a una distancia de más de tres kilómetros del lugar de aterrizaje.

INTERCONTINENTAL TRAVEL AGENCY

559 COLLEGE ST. OF. 401 Tel. 922-0793

Boletos aereos y maritimos
Reservacion de hoteles
Servicios de Notario
Remesas de dinero
Seguros generales
Poderes generales
Viajes especiales

Consultenos

Propietario: Giovanni Boscarino

• HABLAMOS ESPAÑOL

Legalizaciones
Traducciones
Income Tax
Inmigracion
Excursiones
Pasaportes
Visas

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

HEAD OFFICE:
2545 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 9, ONT.
TELEPHONE 767-0443
P.O. BOX 1108, ADELAIDE STREET
TORONTO 1, ONTARIO, CANADA

DIRECTORIO
OLMEDO BOHORQUEZ — Publisher & Editor
RALPH JANOWITZER — Public Relations Director
JOSE L. PEREZ.— International Director

# EDITORIAL

## El Suspenso Monetario

LA enorme suma de dieciséis mil millones de dólares, que en unos cuantos dias afluyó a los bancos del Viejo Continente, ha obligado a los gobiernos de Francia, Alemania Occidental, Italia, Dinamarca, Suiza, Japon y otros paises a cerrar sus mercados de divisas, para evitar que el alud continúe y que la situación se torne todavía más crítica. Los efectos comerciales de esta coyuntura no son difíciles de prever: si el dólar se convierte en una moneda abundante resulta indudable que disminuirá su valor, pero este fenómeno, desde otro punto de vista, equivaldrá a una revaluación de las monedas de aquellas naciones. Se habla ya de revaluar el marco y el yen, que son posiblemente las que más interesan a la economía norteamericana, porque de Alemania y de Japón proceden innumerables productos industriales que desplazan a los de Estados Unidos, no sólo del mercado internacional, sino de su propio mercado interno. Nuestros vecinos han pasado años importando grandes volúmenes y exportando, en cambio muy poco, debido en gran parte a los precios muy bajos de sus grandes competidores. Esta desventaja, que ahora pesa sobre ellos, puede disolverse, ya que la baratura de aquellos artículos desaparecerá al hacerse más cara la moneda sobre la cual se basan. ¿No es esto —la pregunta es inevitable— lo que pretenden los estadunidenses? ¿Tiene la eventual devaluación del dólar un sentido desfavorable para ellos? Sobre estas dos preguntas gira el problema actual, en el que por desgracia no sólo intervienen términos monetarios, pues ya ha vuelto a hablarse de restricciones aduaneras.

## La Situación Uruguaya

El presidente del Uruguay, Juan M. Bordaberry, logró ayer un acuerdo con los militares insurrectos, y de este modo permanece en el poder, aunque es de pensarse que los elementos castrenses —quienes dominaban de hecho la situación— le impusieron condiciones enérgicas, y acordes con los criterios que ellos sostienen, antes de brindarle su apoyo. La República Oriental, haciendo honor a su tradición democrática, no ha caído pues en manos de una autocracia armada. Se mantiene la fuerza de la Constitución, y aun podría agregarse que el respeto a esta ley fundamental fue uno de los factores que sostuvieron al Presidente en el gobierno, durante los momentos críticos de la asonada. No se ha perdido, pues, el espíritu cívico de los hermanos uruguayos. Existen dudas acerca del matiz que adoptará en adelante la política de aquella república, pues mientras algunos piensan que se ha instaurado una especie de neoperonismo, otros prevén un futuro similar al del Perú, y todos, en cambio, entienden que habrá una actitud opuesta totalmente a las ideas comunistas. No deja de ser inquietante la situación del Uruguay, y más si se tiene en cuenta aquella tradición democrática de que hablábamos. Desde hace varios años la nación no ha vivido en calma completa, y el presente estallido no es más que una agudización de inquietudes y querellas largamente larvadas. Hacemos votos por que se restablezca una completa paz en aquel país, y porque queden indemnes sus instituciones y el ejemplar civismo de sus habitantes.

## Rigorismo en Polonia Contra los Criminales

VARSOVIA, Feb. 12. Stanislaw Jobda, de 44 años, condenado a muerte por haber asesinado a un joven de 15 años tras haberlo violentado, fue ejecutado, anunció hoy aquí la agencia de prensa polaca PAP.

El criminal, que asesinó a su víctima a puñaladas en 1970, fue condenado por el tribunal regional de Varsovia.

Esta ejecución, la quinta en Polonia desde principios de año, parece traducir la voluntad de los tribunales polacos de aplicar estrictamente las recomendaciones de severidad que les dio recientemente la Corte Suprema con objeto de luchar contra la recrudecencia de la criminalidad, de la delincuencia juvenil y de la delincuencia en general.

## Confiscan en Irán la Mayor Carga de Opio de Exportación

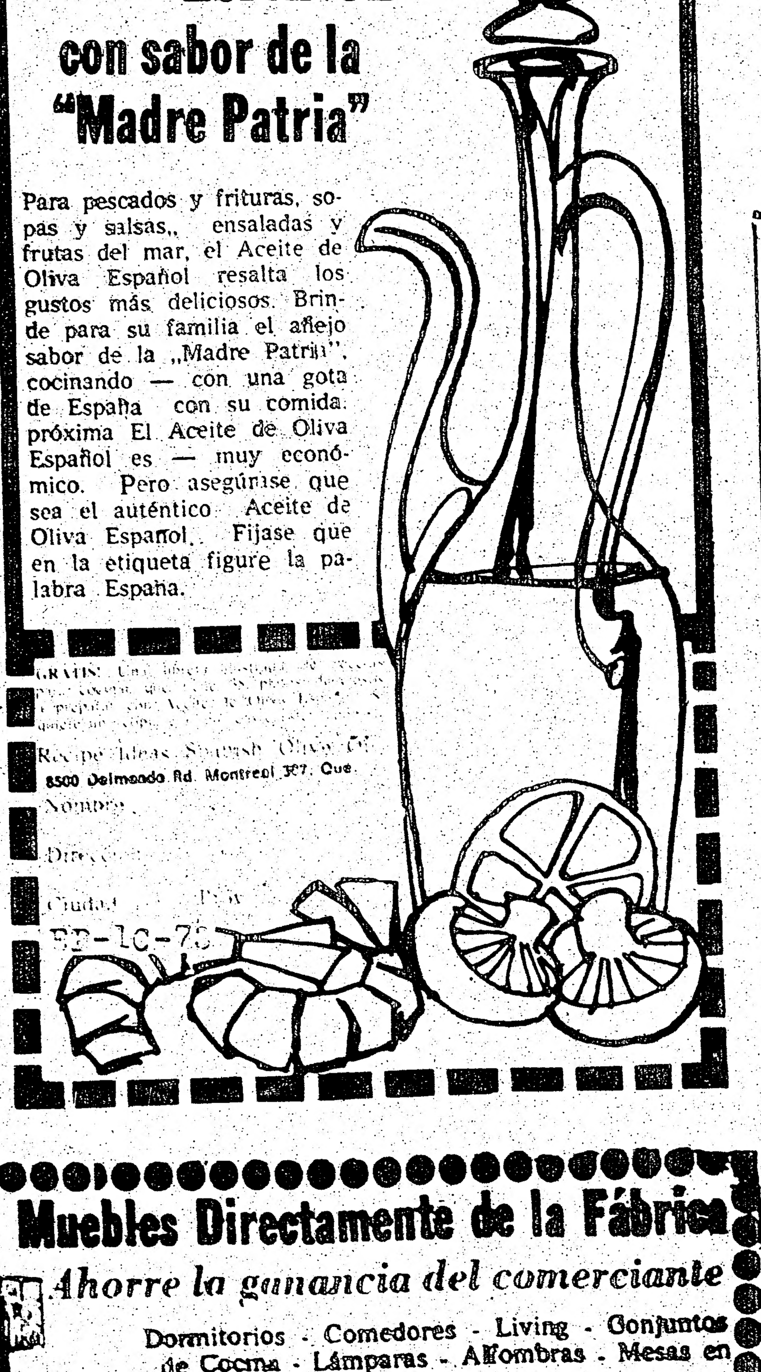
TEHERAN, Feb. 12. Fuerzas de seguridad ocuparon cerca de los límites con Afganistán, el mayor cargamento de opio en la historia —12 toneladas y media— dentro del tanque de un camión petrolero, informó hoy la policía.

Los agentes detuvieron a ocho iraníes que viajaban en el camión, según los cuales, el vehículo había cruzado la frontera desde el vecino país.

EL ACEITE DE OLIVA ESPAÑOL
con sabor de la "Madre Patria"

Para pescados y frituras, sopas y salsas, ensaladas y frutas del mar, el Aceite de Oliva Español resalta los gustos más deliciosos. Brinde para su familia el añejo sabor de la „Madre Patria", cocinando — con una gota de España con su comida próxima El Aceite de Oliva Español es — muy económico. Pero asegúrase que sea el auténtico Aceite de Oliva Español. Fíjase que en la etiqueta figure la palabra España.

Recipe Ideas Spanish Olive Oil
8500 Delmonda Rd. Montreal 307, Que.




Muebles Directamente de la Fábrica
Ahorre la ganancia del comerciante
Dormitorios - Comedores - Living - Conjuntos de Cocina - Lámparas - Alfombras - Mesas en
ESTILOS MODERNO, DINAMARQUES, ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES
AHORRE • AHORRE • AHORRE
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
Pregunte por DON MANUEL su vendedor español
UNITED FURNITURE FACTORIES
66 SPADINA AVENUE - ESQUINA KING STREET
TEL.: 366-3951 — Abierto de 10 a.m hasta 8.30 p.m.

# Aqui ... CANADA

Un vistazo a los acontecimientos y personajes mas destacados del país.

Una version y proyección del Canadá en el panorama internacional de la noticia y el comentario.

DIAGRAMACION Y DIRECCION: OLBORZ — SERVICIO EXCLUSIVO: RADIO PRESS

EL CINCEL DEL ESCULTOR LE DA VIDA A LA MADERA

En Saint-Jean-Port-Joli los escultores resucitan cada día a los viejos tipos de campesinos quebequenses. El artesano que aparece aquí arriba dedica todo su talento y su paciencia a hacer surgir de un trozo de madera un Quebequense como los de antaño; sobre el pedestal aparece la inscripción "Poleon", nombre de pila muy corriente entre nuestros antepasados. Hay una verdadera colonia de artesanos, el grupo mas grande en el Quebec (según el Ministerio de Turismo, Caza y Pesca) que vive en la región de Saint-Jean-Port-Joli; se trata de una aldea histórica que yace sobre la ruta turística que frecuentan los viajeros y los visitantes que se dirigen hacia las regiones llamadas "Bas du Fleuve" y "Gaspesie". Fue la célebre familia Bourgault la que en 1936 introdujo la tradición de la escultura en madera en esa localidad; esta tradición se conserva hasta el día de hoy y le confiere a la región su aspecto de capital de la artesanía, con sus tejedores, pintores, escultores naturalmente y tantos otros artesanos.

## CANADA DEVALUARA

OTTAWA, 12 de febrero.— El dólar canadiense será probablemente devaluado en la misma proporción (10 por ciento) que el norteamericano declaró esta noche aquí el ministro de Industria y Comercio, Alastair Gillespie.

El ministro de Finanzas, John Turner, declaró por su parte que su colega norteamericano George Schultz le habia informado personalmente sobre la devaluación del dólar 20 minutos antes del anuncio oficial.

Turner declaro que estudiaria las consecuencias que pueda tener para el Canadá la devaluación de la moneda norteamericana, pero que por el momento en todo caso el dólar canadiense seguiria flotando en los mercados internacionales.

El ingeniero Lee Langrán, de Canadá, muestra el espectrógrafo Barringer que es capaz de determinar en gráficas paralelas los grados de contaminación atmosférica, a base de un análisis de la descomposición de la luz solar.

Esta Ud. pagando DEMASIADO INCOME TAX

Porque no hacer mayores deducciones, y tener ahorrado mas dinero para cuando Ud. se jubile?

ME COMPLACERIA DEMOSTRARLES LA FORMA
LEON SCHAUMER
Of. 493-3744 — Res. 633-5735
THE MONARCH LIFE ASSURANCE COMPANY

## Devolucion de Impuestos a Pensionistas Ancianos (CIUDAD DE TORONTO UNICAMENTE)

### ADVERTENCIA

APLICACIONES DE DUENOS DE CASA TIENEN QUE SER REALIZADOS ANTES DE LAS 4.30 pm. DEL 28 DE FEBRERO DE 1973.

APLIQUE TEMPRANO PARA EVITAR APUROS

Aplicaciones para las devoluciones de impuestos para propietarios de casas pueden ser hechos personalmente o por alguien autorizado en escrito por Ud. en el City Hall, piso prinicpal de Lunes a Viernes de 10 am. a 4 pm. durante el mes de Febrero.

Como conveniencia para aquellas personas que puedan tener dificultad para ir al City Hall, las siguientes localidades recibirán aplicaciones en las fechas y en las horas indicadas. Estas locaciones aceptaran aplicaciones de todos los disritos de la ciudad de Toronto:

**ESTE**

Woodgreen Community Centre,
835 Queen Street East.
10 a.m. to 4 p.m.
Sabado, Febrero 17

Norway Public School,
354 Kingston Road.
10 a.m. to 4 p.m.
Sabado, Febrero 24

**OESTE**

Parkdale Public Health Office,
1115 Queen Street West.
10 a.m. to 4 p.m.
Sabado, Febrero 17

Runnymede Theatre,
2225 Bloor Street West.
10 a.m. to 4 p.m.
Sabado, Febrero 24

**NORTE**

Toronto Transit Commission Office,
1900 Yonge Street.
10 a.m. to 4 p.m.
Sabado, Febrero 17

North Toronto Public Health Office,
641 Eglinton Avenue West.
10 a.m. to 4 p.m.
Sabado, Febrero 24

INFORMACION LLAME AL: 367-7036

G. T. Batchelor,
City Clerk.

## Oficina Mexicana de Turismo en Vancouver, Canadá

VANCOUVER, Canadá. El gobierno de México abrió hoy una oficina del Consejo Nacional de Turismo en esta ciudad.

La oficina que tiene el propósito de atraer turistas a México y distribuir películas y literatura sobre el país, abarcará Columbia Británica, Alberta, Saskatchewan y Manitoba en Canadá, y los Estados de Alaska, Washington, Oregon, Montana, Idaho y Wyoming.

Carlos Hampe, que ha trabajado con el consejo de turismo en varias ciudades de los Estados Unidos, es el director de la nueva oficina.

El consejo tiene otra oficina en Montreal.

## Government Information

Del Ministerio de trabajo

### Guias al respecto de publicidad para trabajo

Los recientes cambios del codigo de derechos humanos de Ontario han consolidado dentro del Codigo, las proviciones de la igualdad sobre el acta sobre oportunidades de empleo para mujeres.

Esto significa que el Codigo de derechos humanos prohibe ahora la discriminacion basandose en el sexo y estado civil en adicion de raza, credo, color, edad, nacionalidad, pasado, o lugar de nacimiento.

De acuerdo con las nuevas provisiones, las siguientes guias le serviran para definir a los publicistas, periodicos y otras publicaciones la aplicacion de las provisiones de publicidad tal como estan relacionadas al estado civil y al sexo.

La intencion de estas proviciones es para asegurar que no existan barreras, ya sea real o implicada, para no entusiasmar a personas de uno u otro sexo para buscar trabajos, para los cuales ellos estarian cualificados y desearian desenvolverse.

### GUIAS GENERALES

El codigo incluye prohibiciones de propaganda en las cuales mencionan que los publicistas no pondran ni publicaran publicidad limitando una pocision, ya sea directa o indirecta, a una persona en cualquiera de las formas arriba mencionadas del codigo.

### Excepciones

a) Donde el sexo o estado civil sea una ocupacion cualificada con privilegios y el patron aplicado a la comision y haya sido concedido una EXCEPCION para dicho trabajo (Nota: donde se haya establecido que un sexo o estado civil en particular sea necesario para el actual desarollo para el trabajo).

b) Exclusivamente organizaciones religiosas, filantropicas, educacionales, fraternales, o sociales no operadas para ganacias particulares en donde raza, credo, color, edad, sexo, estado civil, nacionalidad, pasado, o lugar de nacimiento sea una cualificacion ocupacional privilegiosa.

c) Servidumbre en una casa de familia, estan automaticamente excemptos.

La excepcion anteriormente operativa bajo el acta de igual oportunidad para el empleamiento de mujeres para aquellos patrones de menos de 6 empleados ya NO ESTA EN EFECTO.

### Publicistas fuera de provincia:

Publicidad insertada por publicistas de afuera de la provincia de Ontario estan sujetos estan sujetos a las proviciones de esta legislacion.

**Publicadores participan la responsabilidad con los publicistas de culaquier segmento de estas proviciones.**

# LATINOAMERICA

# Temen que EU Imponga Nueva Sobretasa a Importaciones

*Ambito Sudamericano*

## Inciertos los Resultados y Consecuencias de las Próximas Elecciones Legislativas en Chile

Por EDUARDO GALLARDO

SANTIAGO DE CHILE, Feb. 12, AP. La elección general del 4 de marzo es considerada la más importante en muchos años en Chile, pero pese a ello no se espera que produzca cambios en la difícil situación que vive el país, ni en la acción del gobierno.

Por el contrario, algunos políticos anticipan dificultades y creen que si hay cambios, ellos no serán tranquilos.

El 4 de marzo, cuatro millones y medio de chilenos podrán votar para renovar los 150 escaños de la Cámara de Diputados y 25 de los 50 del Senado. Ahora la oposición es mayoría en ambas Cámaras.

Gobierno y oposición presentan dos listas únicas, lo cual evidencia la importancia que asignan a la elección.

El presidente Salvador Allende ha dicho que "decidirá el destino de Chile".

El ex presidente Eduardo Frei, considerado el líder máximo de la oposición, afirma que la elección es un plebiscito y la más importante del siglo en Chile.

Pero a medida que transcurren los días de una intensa, agitada y a menudo violenta campaña electoral, la mayoría de los chilenos se convencen de que no deben esperar cambios sustanciales como resultado de la elección.

El sector derechista de la oposición, sin embargo, proclama abiertamente que la elección congresional debe resultar en un cambio de gobierno. Dice que podría producirse mediante la destitución de Allende a través de una interpelación constitucional en el Congreso. Para ello se necesitarían los dos tercios de los votos congresionales. Sergio Onofre Jarpa, líder de la derecha, afirma que aun si la oposición no logra esos dos tercios "habrá forma" de cambiar al gobierno.

La democracia cristiana de Frei, aliada opositora de la derecha, dice en cambio que una derrota electoral sólo debería que el gobierno cambie sus políticas de acción, que han llevado al país a una crítica situación económica, con una inflación sin precedente en la historia del país y una generalizada escasez de productos esenciales.

La oposición dice que derrotará al gobierno en forma apabullante. Pero los observadores más imparciales, aún compartiendo la creencia de que la oposición unida será mayoría, no creen que lo sea con la amplitud que los líderes opositores pronostican.

Reservadamente, muchos dirigentes opositores admiten que aunque triunfen ampliamente, no creen que el gobierno vaya a introducir cambios en su acción. Casi todos descartan la posibilidad de obtener los dos tercios, y, aún si ello ocurriera creen que la Democracia Cristiana no acompañaría a la derecha en sus propósitos de destituir a Allende.

## Caldera en Pláticas con Velasco A.

LIMA, Feb. 12. El presidente de Venezuela, Rafael Caldera, llegó hoy a esta ciudad, sede de las negociaciones sobre la incorporación de su país al Pacto Andino, en la última etapa de la gira de unidad latinoamericana que emprendió hace ocho días.

Caldera, ferviente partidario de la integración continental, se estrechó en un fuerte abrazo con su colega peruano, Juan Velasco Alvarado, quien lo aguardaba al pie de la escalinata del avión DC-3 (El Coloso) de Venezolana Internacional de Aviación (VIASA) que lo trajo de la Paz.

El presidente venezolano inició conversaciones "trascendentales con su colega peruano, para buscar entendimientos políticos y económicos que facilitarían el ingreso de Venezuela en el Pacto Subrregional Andino y fortalecerían la política de pluralidad ideológica.

Fuentes allegadas a Caldera indicaron que la entrevista entre los dos magistrados podría ser de consecuencias "trascendentales", no sólo para las relaciones bilaterales sino también para las de las naciones latinoamericanas.

## Posibles Medidas Proteccionistas Similares a las Adoptadas en 1971

### Injusto que Latinoamérica sea Afectada por Medidas Restrictivas Debido a la Crisis del Dólar

BOGOTA

El grupo latinoamericano del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) expresó anoche "la preocupación de los países de América Latina miembros del sistema motivada por las tendencias observadas en la economía mundial que están haciendo crisis en estos días".

La declaración fue presentada a una sesión especial de la VIII Reunión Anual del CIES por el presidente de la Comisión primera del octavo organismo, el mexicano Mario Ramón Beteta, designado vocero del grupo latinoamericano para tal fin.

El documento expresa que en reunión celebrada en el día de ayer por el grupo latinoamericano, se analizaron cuidadosamente las noticias e informaciones recibidas por las diferentes delegaciones sobre la gravedad de la situación monetaria y las noticias que da la prensa sobre el aparente debilitamiento de la divisa norteamericana, "que se ha agudizado por salidas masivas de capitales hacia otros países industrializados".

La declaración agrega: "el grupo latinoamericano estudió con preocupación la magnitud del déficit comercial norteamericano, que en 1972 alcanzó el nivel, sin precedente, de cerca de 6.500 millones de dólares; las presiones para la revaluación de otras divisas; la responsabilidad del cierre de los principales mercados cambiarios y las expresiones de altas autoridades de la administración y del Congreso de los Estados Unidos que apuntan a la intensificación de actitudes proteccionistas unilaterales, que inquietan profundamente a todos los países de América Latina".

CARACAS, 12 de febrero. Se produjo un choque hoy entre un grupo de revoltosos no identificados y agentes de policía en una zona céntrica de la ciudad.

## Podría ser Explosiva la Reunión de Panamá, Dice un Diputado de EU

WASHINGTON. El representante Daniel J. Flood dijo hoy que "una crisis de proporciones explosivas" podría estallar el mes próximo cuando se reúna en Panamá el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Flood, dijo en una sesión de la Cámara que las autoridades civiles y militares de la zona del canal deberían prepararse para proteger la vida de ciudadanos norteamericanos en la zona del canal.

Pidió también la reactivación del escuadrón naval de servicios especiales norteamericano, con base en Balboa.

Al subrayando la importancia del Canal de Panamá en la defensa del Hemisferio Occidental, Flood declaró que "Panamá ha iniciado una campaña de odio en escala mundial contra Estados Unidos al dar creciente confianza a asesores comunistas en el gobierno panameño".

Dijo que muchos panameños "debido a que se dan cuenta de la debilidad de su propio país, se oponen a que Estados Unidos entregue la zona".

Al calificar la zona del canal de "blanco clave para la conquista soviética del Caribe", Flood dijo que "el tema real no es la soberanía panameña sobre la zona contra Panamá sino el indisoluble control norteamericano de la zona contra la dominación soviética del Canal de Panamá y la región del Caribe, con la zona sirviendo como base soviética".

El soldado Ferdinand A. Rodriguez, de Nueva York, sonríe y saluda al llegar a la Base Aérea Clark, en Filipinas. Este soldado, nacido en Puerto Rico, estuvo cautivo de los comunistas desde abril de 1968.

## Es Sombrío el Panorama Político en la Dominicana

SANTO DOMINGO, Feb. 12, -El panorama político dominicano se presentaba hoy extremadamente confuso y sombrío, con el mayor partido de la oposición en la lucha clandestina y el presidente Joaquín Balaguer esforzado en evitar un quebrantamiento del orden a causa de una insurrección armada contra su gobierno.

Mientras la intensa niebla, el frío y la lluvia dificultaban las operaciones antiguerrilleras en la cordillera central, el gobierno se aprestaba a tomar nuevas medidas de seguridad, ante el temor de que el dramático anuncio del ex presidente Juan Bosch, de pasar asu partido revolucionario dominicano (PRDL) a la lucha clandestina, desate fuertes protestas callejeras.

Un funcionario del palacio nacional dijo que ésto último "podría consistir una probable amenaza para la paz pública" y el gobierno está en la obligación de preservar el orden". No especificó la naturaleza de las nuevas medidas.

La decisión de Bosch, que de hecho estaba actuando en la clandestinidad desde el lunes pasado, pareció añadir hoy un elemento de intertidumbre a la ya delicada situación política nacional.

Como consecuencia del desembarco, presumiblemente llegado de Cuba, según el gobierno, y los planes denunciados para realizar actos de violencia en las ciudades del país con el objeto de derrocar al presidente Balaguer, mediante acción combinada, el Jefe del Estado tomó una serie de medidas de fuerza, equivalentes a un estado de emergencia atenuado no declarado.

No se han suprimido las garantías individuales ni se ha implantado la queda. Pero la policía ha realizado cientos de allanamientos y ha arrestado a numerosas personas, mientras el ejército emplazaba piezas de artillería pesada, incluyendo ocho tanques de guerra, en lugares considerados estratégicos de la ciudad.

A pesar de todo, sólo se han registrado cuatro muertes, todas de las filas del gobierno —tres soldados en el frente en lucha con los guerrilleros y un agente de la policía asesinado en una calle céntrica de Santiago de los Caballeros, por un grupo de terroristas.

## Campaña Electoral con Música Afrocubana en Santiago

SANTIAGO DE CHILE, 12 de febrero.—Con despliegues a la norteamericana, ritmos afrocubanos nara el proselitismo audiovisual de la izquierda y música pop para la derecha, la campaña electoral chilena llegó hoy a su apogeo, a tres semanas de la consulta.

Dos grandes corrientes se enfrentarán el cuatro de marzo próximo: por una parte la Unidad Popular (UP) integrada por socialistas, comunistas, radicales y diversas fuerzas de izquierda, por la otra la Confederación Democrática (CODE,

## Deficiente Educación Media en Latinoamérica

SAN JOSE, Costa Rica

La deficiente educación media en América Latina, eminentemente teórica, es responsable de que 55 millones de jóvenes entre los 15 y 24 años de edad, sean los más afectados por el desempelo, dijo aquí Galo Plaza, secretario general de la Organización de los Estados Americanos.

El secretario de la OEA declaró en un seminario sobre juventud y empleo que los jóvenes son los primeros a quienes se despide en las fábricas cuando se automatizan o se llevan a cabo reorganizaciones, por su falta de preparación.

"Hemos heredado una cultura tradicional muy distinta a la sajona, que veía la educación como privilegio de las élites y daba preferencia a lo humanista, sin preparar al hombre para la vida", dijo Plaza.

"Por fortuna", agregó "los países latinoamericanos están empeñados en la transformación de los planes de estudio, principalmente los de enseñanza media que son muy teóricos y sólo preparan a los jóvenes para que vayan a la universidad, aunque miles de ellos no lo pueden hacer por distintos problemas".

El seminario se realiza con los auspicios de la OEA, y su finalidad es investigar las posibilidades de empleo para la juventud latinoamericana durante los próximos años. Plaza aludió estadísticas de las Naciones Unidas.

El ex presidente ecuatoriano dijo que en la hora actual, Latinoamérica necesita de técnicos a nivel medio y que la educación debe dejar de ser "simplemente teórica, para que contribuya directamente al proceso de desarrollo".

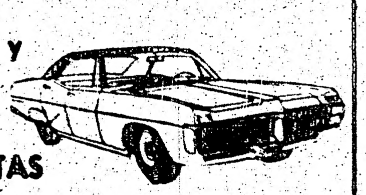
Agregó que "la separación que se ha producido entre nuestra generación y la juventud es el producto de la falta de diálogo, y los viejos hemos cometido el error de despreocuparnos del conflicto e ignorar las iniciativas de los jóvenes".

Mañana sábado será la última sesión del seminario que se inició el lunes, y se presentarán las conclusiones sobre diversos estudios de la juventud latinoamericana, y de su posición frente al mercado laboral.

### Amplían Demanda Antiperonista

BUENOS AIRES.—Por orden del gobierno militar, se ampliaron ayer ante la justicia electoral los términos de una demanda política que al parecer procura la eliminación del panorama argentino del Frente Justicialista de Liberación (peronista) para los comicios de marzo.—

FOREIGN EXCHANGE SERVICE
OFICINA DE CAMBIO
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Personal de habla hispana especializado en asuntos españoles y latino-americanos Income tax; problemas de inmigración; poderes; visas; legalizaciones; traducciones.
531-1871
537-9216
RALPH GAUDIO
Notario Publico
1244 BLOOR ST. WEST
Toronto 4, Ont., Canada

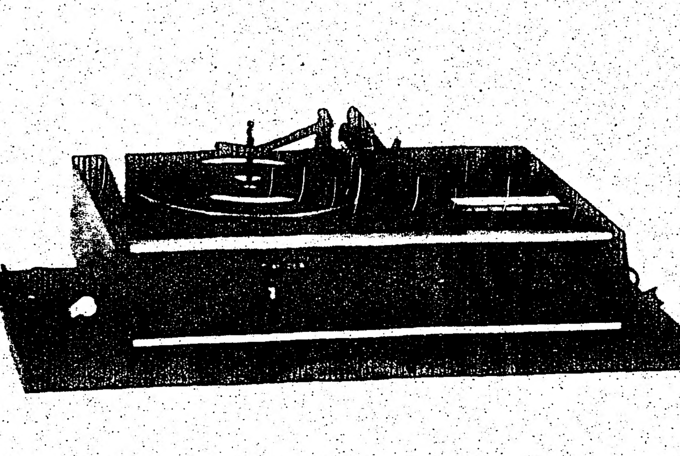
R & R GARAGE

Mecánica en general, chapa y pintura, reparaciones eléctricas
ESTIMACIONES GRATUITAS
101 PORTLAND ST. HABLAMOS ESPAÑOL 864-9043

Viva de las rentas en su casa propia

- Los alquileres mensuales de su casa cubren los gastos y dejan buena utilidad.
- Compre su casa a un precio sin competencia.
- Bajas cuotas mensuales.
- Solamente necesita 1,000 dolares de cuota inicial.
Lo Asesoramos SIN COMPROMISO
JOSE M SILVA
404 College st. 920-5727

Arnold Lumber
Madera, Puertas, Plywood, Insulación, losas, "gyproc" y todas sus necesidades para el arreglo de su hogar.
1345 DUFFERIN ST. (junto a Dupont) Tel 537-2128

DOLF Y ANNA SCHIFER son sus consejeros de compras en
BATHURST-DUPONT
Stereos & Sewing Centre
1080 Bathurst st. 533-9431
BUSCAN UDS. BUEN SERVICIO?
AMABLE Y CORDIAL TRATO?
Nada mas fácil para nosotros . . . Visitenos y lo recibirá
ES NUESTRA FORMA DE SER

WORLD'S FINEST SOUND
SILVER
GRANDES FACILIDADES DE CREDITO Y COMODOS PAGOS.
Le ofrecemos los últimos modelos en equipos estereofonicos, máquinas de coser, radios, televisores, aspiradoras, muebles y toda clase de artículos para el hogar.

Discos, revistas y periodicos en español, así como los últimos éxitos del excitante ritmo latino.
LE RECOMENDAMOS A NUESTROS REPRESENTANTES:
JOSE SANCHEZ ALBERTO MORALES
MARCOS TORRES
y recuerde: La satisfaccion de nuestra clientela es nuestra exclusividad.

# LATINOAMERICA

## La Disyuntiva de Uruguay: un Régimen Militar o un Gobierno Mediatizado por los Próceres Castrenses

Por Isaac Abéytua

CUALQUIERA QUE SEA EL DESENLACE de las negociaciones emprendidas entre el gobierno y los jefes militares de Uruguay, serán éstos quienes dirijan por sí o a través de un gobierno mediatizado, a un estado que no puede enfrentárseles porque gracias a ellos ha evitado que triunfe la subversión de los tupamaros. Nada tiene de común este régimen con el instaurado hace más de medio siglo por uno de los más insignes estadistas de aquella época, el jefe y reorganizador del partido colorado, don José Batlle Ordóñez. Durante este período, fue Uruguay el país de régimen más progresista no ya del hemisferio occidental, sino del mundo entero.

OBTUVIERON LOS TRABAJADORES mejoras que no habían podido conseguir en las naciones europeas más avanzadas. Se inauguró, a ejemplo de Suiza, el sistema de Colegio Presidencial, en el cual estaban representados proporcionalmente a su fuerza numérica el gobierno y el principal partido de oposición. Fueron nacionalizados los servicios públicos, los sistemas de transportes y los frigoríficos, que constituían uno de los elementos vitales de la riqueza de un país que vivía prósperamente con la exportación de cereales, carne y pieles. Habían pasado a la historia los alzamientos de los guerrilleros gauchos, desde que el último de ellos, producido en 1904 fue derrotado por el primer gobierno de Batlle Ordóñez.

EL PROGRAMA DE SEGURIDAD SOCIAL uruguayo era infinitamente más generoso que el que se establecería muchos años después en Inglaterra, ideado por lord Beveridge. Pero había líderes del partido colorado que reputaban excesivamente radical la obra gubernamental de Batlle Ordóñez, y dos de ellos, ex presidentes entrambos, Julio María Sosa y Feliciano Viera, constituyeron sendas fracciones, acusando a Batlle de imprimir al gobierno orientación socialista. Pese a estas disidencias, conservaron los colorados el poder desde 1903 hasta que se produjo, dos décadas más tarde, la llamada "revolución del machete", cuando el presidente en ejercicio, Gabriel Terra, intentó imponer al Congreso una reforma constitucional que le confería facultades autocráticas.

FUERON LOS 7,000 HOMBRES DE LA policía quienes, comandados por el cuñado del presidente Terra, coronel Alfredo Baldomir, perpetraron la cuartelada, pero tuvo ésta el apoyo tácito de la mayor parte de los jefes militares y especialmente del Estado mayor del ejército. Subsistieron, bajo un régimen genuinamente dictatorial, el Parlamento y el gobierno y el presidente de la República, que es elegido por sufragio universal. Como de costumbre en estos golpes, los militares que habían asumido personalmente el poder, evidenciaron su incapacidad total como estadistas y acabaron por ser desalojados de sus poltronas al recobrar el poder el partido colorado y restaurar el sistema de la presidencia colegiada, que había sido abolido por Gabriel Terra.

EL PARTIDO NACIONALISTA O blanco, no era ya la organización ultraderechista que había dirigido el viejo Luis Alberto Herrera, quien se educó políticamente como discípulo de los caudillos gauchos, que promovían alzamientos siempre fracasados, cualquiera que fuese la filiación del gobierno contra el cual combatían. Muerto Batlle Ordóñez el año 1929, se dividieron cada uno de ellos en tres grupos, los dos grandes partidos nacionales. En el colorado alcanzaron predominio los políticos de ideas moderadas, que se oponían a que se completasen las reformas preconizadas por Batlle Ordóñez, aboliendo los latifundios. Coincidió esta reacción del partido colorado con la inyección de sangre nueva que reorganizó al partido blanco, al adherirse a él núcleos de agricultores de ideas liberales y partidarios de la reforma agraria que no querían realizar los batllistas ya renegados.

EN ESTA EPOCA COMENZO A deteriorarse gravemente la economía nacional con la quiebra de un banco sucursal del que dirigían en Alemania los hermanos Mannessman. Suspendió pagos después el Banco Trasatlántico y se hizo cargo de sus deudas el Banco Nacional de la República. Pero la depreciación del trigo y de la carne incapacitó al gobierno uruguayo para acceder a las demandas de mayores salarios solicitadas por los empleados de los bancos, que eran la organización sindical más fuerte del país. Simultáneamente empezaron a actuar subversivamente los tupamaros, título popular del llamdo Frente de Liberación Nacional, que superaba en intrepidez y en rígida organización a todos los guerrilleros de las demás repúblicas iberoamericanas.

LA EVOLUCION DE LOS DOS PARTIDOS nacionales se exteriorizó cuando la mayor parte de sus afiliados emitieron voto favorable en el referéndum convocado para derogar definitivamente el sistema de Colegio Presidencial. El fallecimiento del nuevo presidente y líder del partido colorado, general Oscar Gestido, fue el remate de la ruta hacia la derecha de los colorados, porque su sucesor, el vicepresidente Jorge Pacheco Areco, se enfrentó al Congreso utilizando, como el mejor medio para combatir a los tupamaros, la ley marcial. En los comicios de noviembre de 1970, fue elegido presidente Juan María Bordaberry, quien procedía del partido nacionalista y había sido presidente de la poderosa Liga Rural, el más irresistible órgano de presión contra el Estado.

FRENTE A BORDABERRY contendieron Wilson Ferreira Aldunate, líder de la extrema izquierda del partido blanco, quien propugnó reformas políticas, sociales y administrativas muy semejantes a las que preconizaba el candidato del Frante Amplio, general Liber Seregny, al cual apoyaban los tupamaros. Vencido por muy escasa mayoría de votos Ferreira Aldunate, Bordaberry recurrió al ejército para que pusiera fuera de combate a los tupamaros, cometido que realizó con éxito completo, pero en detrimento irreparable de la soberanía del poder civil. Habían cesado secuestros y asaltos a bancos y establecimientos mercantiles y los tupamaros pusieron en libertad a todos sus rehenes y no volvieron a capturar ya a diplomáticos extranjeros ni a políticos ni hacendados nacionales. Pero el ejército se había convertido en un poder más fuerte que el del Estado legal y su pugna con él se tradujo en la negativa de los próceres castrenses a aceptar como ministro de Defensa al general Antonio Francese. Canceló esta designación Bordaberry, tras breve e inútil oposición, pero insistió en que fueran relevados el comandante en jefe del ejército, César Augusto Martínez y su colega de la fuerza aérea. En el fondo esta polémica no era más que un medio de encubrir la aspiración de los magnates militares a adueñarse del gobierno directa o indirectamente.

EN LAS NEGOCIACIONES emprendidas entre Bordaberry, once de cuyos ministros habían presentado la dimisión, y los representantes de las fuerzas armadas, pasó a segundo término el conflicto de la combinación militar y el general Cristi, comandante de la zona número 1, que controla Montevideo, exigió que el gobierno aprobase un plan de reformas análogo al que pretende llevar a la práctica el gobierno militar de Perú. No podía haber en Uruguay político más contraindicado como contradictor de los jefes de las fuerzas armadas, que Juan María Bordaberry, quien por ser uno de los labradores más ricos y poseedor de latifundios, está incapacitado para realizar la reforma agraria que habría de entregar esas propiedades a los campesinos que las trabajan. Importa poco quien haya de intentar realizar este programa; la disyuntiva es si ha de pechar con ello el gobierno que preside Bordaberry o han de emprenderlo por sí mismos los militares que también exigen la participación de los trabajadores en los beneficios de las empresas a cuyo servicio están.

## México Exportará a EU mil Millones en Cemento, Anunció el Ing. Julio Serrano Ségovia

DALLAS, Texas,.— México exportará a Estados Unidos, tres millones de toneladas de cemento, con valor de más de mil millones de pesos, durante los años de 1973 a 1979, según informa el Wall Street Journal.

Estas exportaciones son resultado del contrato que firmó aquí el ingeniero Julio Serrano Segovia, presidente de la empresa mexicana Cementos Anáhuac del Golfo, S.A., con la General Portland Inc., que es una de las más importantes empresas productoras de cemento en Norteamérica, que cuenta con nueve fábricas y estratégicas terminales marítimas.

Serrano Segovia dijo que para cumplir con el contrato, la empresa mexicana está ampliando la fábrica establecida en Tamuín, San Luis Potosí, con el fin de elevar al triple su capacidad actual y alcanzar una producción anual de un millón seiscientas mil toneladas.

Añadió el industrial mexicano que Cementos Anáhuac del Golfo ha vendido en los últimos tres años, su producto en volúmenes crecientes en los Estados Unidos, donde ha sido aceptado por su calidad y oportuna entrega.

"Este contrato, expresó, es la culminación de dos años de negociaciones y refleja los lazos de amistad y comprensión comercial entre ambos países".

"Primeramente atenderemos la creciente demanda del mercado mexicano, subrayó Serrano Segovia, en especial el programa del Gobierno Federal para la construcción de viviendas de interés social".

Concurrieron al acto de firmar el contracto, el licenciado Julio Sánchez Vargas, director general de Somex, que tiene una importante inversión en Cementos Anáhuac del Golfo, así como los señores ingeniero José Serrano Segovia, licenciado Julián Aznar y Ramón Serrano Segovia, consejeros de esta última empresa.

Denuncia Albania

## Expansionismo Neocolonialista de los Soviéticos en América Latina

TIRANA, 12 de febrero.— Albania denunció hoy el "expansionismo neocolonialista de los revisionistas soviéticos en América Latina".

En un largo editorial, el diario "Zeri I Populit", órgano del Partido Comunista Albanés, insistió en que, "fieles a su misión mundial de bomberos de revoluciones y liquidadores de la lucha revolucionaria, los revisionistas recurren a todos los medios para dividir a las fuerzas populares y consolidar las posiciones de la oligarquía reaccionaria latinoamericana.

"Hoy en día, no sólo son los capitalistas norteamericanos, alemanes y japoneses quienes se obstinan en explotar las riquezas de America Latina. También están los nuevos capitalistas soviéticos que se mueren de ganas de explotar el petróleo, el cobre, el estaño, el zinc, el cacao, el café de esos países", prosigue el diario.

"Para ello, el Kremlin acude a consagradas fórmulas neocolonialistas como inversionistas, supuestos créditos y ayudas, envío de especialistas a las sociedades mixtas, etc. y su acción es tanto más grave cuanto que la realiza bajo ropajes de internacionalismo desinteresado.

"Es más: los revisionistas no vacilaron en abrazar doctrinas tan peregrinas como las del reformismo, el progresismo y el desarrollismo. Según ellos, una vez más de acuerdo con los imperialistas norteamericanos, el desarrollo industrial puede, por sí mismo, conducir a las necesarias transformaciones sociales, de modo que sobren las luchas populares y revolucionarias", agrega "Zeri I Populit".

## No Proscribirán al Justicialismo en Argentina

BUENOS AIRES, 8 de febrero. El gobierno argentino no tiene intención de proscribir al Frente Justicialista de Liberación (FREJULI) para los comicios de marzo.

Así lo habría expresado el jefe de Estado, Alejandro Lanusse, durante la reunión de los altos mandos del ejército, que presidió el miércoles aquí en cuya ocasión éstos suscribieron el "acta de garantías" emitida por la junta de comandantes el 24 de enero último, según algunas fuentes castrenses.

"Si nosotros hubiéramos querido proscribir al "FREJULI", —habría expresado el general Lanusse— ya lo habríamos hecho".

Según esos medios, la acción judicial iniciada contra el frente, tendría como finalidad sancionar como advertencia, pero sin llegar, a medidas extremas como sería la proscripción.

### COLOMBIA NO TEME

BOGOTA, 12 de febrero. "El país no tiene por qué temer repercusiones negativas de la crisis del dólar en su economía", dijo aquí esta noche el ministro de Hacienda de Colombia, Rodrigo Llorente.

Hablando para una cadena radial un poco antes del anuncio oficial de Washington sobre la nueva devaluación de la divisa norteamericana, el ministro señaló que "las reservas de Colombia en monedas extranjeras están diversificadas totalmente y que en consecuencia no hay lugar para emergencias ni para que las gentes abriguen pánico sobre el fenómeno que está ocurriendo con el dólar".

Finalmente agregó que "el país está capacitado para hacer frente a la emergencia en que se debate la divisa norteamericana".

Debido a la hora tardía en que se produjo la decisión norteamericana, los medios económicos oficiales y privados colombianos no pudieron ser consultados.

El ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Argentina, general brigadier Eduardo McLoughlin, y el secretario de Relaciones Exteriores de México, licenciado Emilio O. Rabasa, durante la ceremonia de la firma del Acuerdo de Cooperación Científica y Técnica, entre los dos países.

### VARIEDADES HISPANOAMERICANAS EN CHECOSLOVAQUIA

PRAGA Varios libros dedicados a la cultura, la historia y la etnografía de la población indígena del continente Americano los prepara la editorial Orbis de Praga para el año en curso.

En primer lugar figuran las traducciones de autores extranjeros famosos, entre ellos el libro Los Aztecas del científico norteamericano George C. Vaillant., quien se ocupa, de una forma muy atrayente, de las civilizaciones del valle de México a partir del siglo 12 en que surgió el gran imperio azteca.

# IBEROAMERICANAS

### INTENSAS LLUVIAS EN URUGUAY

MONTEVIDEO Intensas lluvias caídas en el norte del país provocaron la crecida de ríos y arroyos y la evacuación de alrededor de 700 personas domiciliadas en zonas bajas.

Desde la ciudad de Artigas, en la frontera norte, se informa que luego de tres días de intensas lluvias continuaba creciendo el río Cuareim, que limita con Brasil.

### PLANTA CONTRA EL CANCER EN LA SELVA

LIMA (EFE).— En la selva peruana habría una planta con cualidades medicinales que permitiría prevenir el cáncer, revela en su primera página el decano "El Comercio".

Según el diario, en los institutos nacionales de salud está bajo estudio una liana, que macerada en alcohol, es usada por los indios campas en el oriente peruano.

### CAPITAL CHILENA DURANTE UNA HORA SIN LUZ

SANTIAGO DE CHILE (EFE).— La capital chilena sufrió un apagón general que la mantuvo sin energía eléctrica por cerca de una hora alterando el tráfico de vehículos, al no funcionar los semáforos, paralizando los ascensores y deteniendo las industrias que acababan de iniciar la jornada del día.

### HUELGAS EN PERU

LIMA Los telegrafistas y las enfermeras del país, al servicio del estado, se declararon en huelga en apoyo de mejoras salariales.

Mientras tanto, parece que se acerca una solución al paro, que los médicos de hospitales estatales realizan desde el viernes pasado, también por motivos de mejoras.

## Chile y EU Reanudan sus Pláticas Bilaterales en el Próximo Marzo

WASHINGTON, febrero 8 Chile y Estados Unidos reanudarán a mediados de marzo las negociaciones bilaterales iniciadas el pasado mes de diciembre, informaron el miércoles fuentes chilenas.

Esta nueva postergación de la segunda fase de las conversaciones sobre el conjunto de problemas que enturbian las relaciones entre los dos países está relacionada con las elecciones parlamentarias chilenas. En efecto, un miembro-clave de la delegación chilena, el diputado Luis Maira, de la Izquierda Cristiana, es candidato a la reelección, indicaron las fuentes.

Originalmente previstas para principios de enero, la reanudación de las negociaciones fue postergada una primera vez —de enero a febrero—, a raíz de la denuncia del secretario de Estado Adjunto para Asuntos Interamericano, Charles A. Meyer, quien encabezó la delegación estadunidense en diciembre.

Al renunciar, Meyer se declaró preparado a quedarse en su puesto hasta que se nombre a su sucesor. Pero, aparentemente, ni Meyer ni los negociadores chilenos pensaban entonces que la designación por Nixon de un nuevo responsable de los asuntos interamericanos en el Departamento de Estado podía demorarse tanto.

Fuentes diplomáticas norteamericanas y chilenas dieron a entender que no se esperará más tiempo el nombramiento para seguir adelante con las negociaciones.

Meyer se separa definitivamente de su cargo antes de marzo, y se tiene por seguro que lo hará, y Nixon no ha nombrado a un sucesor, la delegación norteamericana en la próxima fase de esta conversación sería probablemente dirigida por John Crimmine, después de Meyer el más alto funcionario encargado de los asuntos interamericanos en el Departamento de Estado.

## Triunfó el Cantante Nelson Ned

BOGOTA, Feb. 12, El cancionista brasileño Nelson Ned obtuvo un gran éxito en su presentación ayer en el teatro al aire libre de Bogotá al cual concurrieron más de 50,000 personas.

Rincón Sudamericano

153 DUPONT ST. TEL: 962-4769

Importación de discos, revistas, periodicos, banderines, calcamonias, yerba mate, souvenirs, areparina y conservas latinoamericanas en general.

Abierto de 10 am. a 10 pm. de Lunes a Sábado
Domingos de 10 am. a 7 pm.

LA COMUNIDAD BAHAI DE TORONTO

Se complace en invitar a todas las personas de habla hispan a una conferencia publica que se celebrara el dia 25 Febrero a las 5 pm. en el Memorial Hall de Toronto, 180 Eglinton Ave. W.

Para mayor information llamar al 364-0814

DEGAR TRAVEL AGENCY
620 QUEEN W
TORONTO 3
367-0124

Pasajes aereos y maritimos - Excurciones rápidas y facilidades de pagos Servicios consulares, pasaportes, cartas de llamada, documentaciones y servicios de emigración, etc.

Srta. Erika Zefferoni

Hablamos Español.

SILVER

COLOR TV

SOLAMENTE -BAXTER- EN 486 COLLEGE STREET PUEDE OFRECERLE SUS NECESIDADES AL PRECIO MAS BAJO POSIBLE Y CON LAS MEJORES FACILIDADES DE CREDITO.

WORLD'S FINEST SOUND
SILVER

VENGA A MIRAR - NUESTROS PRECIOS Y COMPARE - VENTAS AL CONTADO Y A CREDITO - HABLAMOS ESPAÑOL

-BAXTER- SALES

486 COLLEGE ST

STEREO '73 SPECIAL

SILVER

# FEMINISIMA

## Horoscopo

La mañana estará bajo influencias muy buenas. Se debe aprovechar, pues ya por la tarde será distinto. Hay que tener mucha prudencia si por alguna circunstancia debe quedar alguna cosa sin concluir.
ANIVERSARIO:
Las personas que hoy celebran su aniversario tienen una salud bastante fuerte; poseen una mente abierta a las discusiones; sus actividades profesionales son importantes; en sus asuntos sentimentales sufren altas y bajas.
NACIMIENTO:
Los infantes nacidos en este día serán afectuosos, conciliadores, con gran capacidad para el trabajo.

**ARIES**
PROFESION:
Otorgue a cada cosa la atención y el tiempo necesario, para que su trabajo marche con fluidez.
AMOR:
No hay que ser demasiado impulsivo ni hablar sin reflexionar.
SALUD:
Su cuero cabelludo puede necesitar un buen masaje.

**TAURO**
PROFESION:
Las disputas sólo provocan pérdida de tiempo. Olvídelas y dedíquese a su labor.
AMOR:
Con paciencia y buena voluntad le será fácil resolver las actuales dificultades.
SALUD:
No espere al último momento para ir a visitar a su dentista.

**GEMINIS**
PROFESION:
Tenga la seguridad de que sus esfuerzos no serán inútiles y que acabará por triunfar.
AMOR:
Debe hacer todo lo posible por conservar ese ambiente de calma y armonía.
SALUD:
Debe recurrir a algún tratamiento si nota que su aparato digestivo no funciona como es debido.

**CANCER**
PROFESION:
Ponga en juego su energía y su iniciativa si no quiere quedarse rezagado.
AMOR:
Si desea que los demás sean francos y sinceros con usted necesita actuar de igual modo.
SALUD:
Tenga mucho cuidado con los cambios de temperatura. Hay peligro de enfriamiento.

**LEO**
PROFESION:
Sea generoso, pero no permita que abusen de su buen corazón.
AMOR:
Tal vez sufra una decepción por no recibir una muestra de agradecimiento que esperaba.
SALUD:
Evite en lo posible ingerir muchas bebidas gaseosas.

**VIRGO**
PROFESION:
No deje nada al azar. Realice sus trabajos con minuciosidad y precisión.
AMOR:
Su espíritu de crítica puede desagradar a sus allegados.
SALUD:
Su salud mejorará si lleva una vida más regular.

**LIBRA**
PROFESION:
No sobrepase el límite de sus posibilidades si quiere cumplir debidamente con sus compromisos.
AMOR:
Haga que mejore el ambiente familiar a base de buen humor y comprensión.
SALUD:
Procure dormir más temprano para que se sienta mejor por la mañana.

**ESCORPION**
PROFESION:
Trate de buscar la conciliación entre sus colegas.
AMOR:
Debe actuar en forma enérgica si quiere resolver esa situación.
SALUD:
No se deben tomar medicamentos que no hayan sido prescritos por un facultativo.

**SAGITARIO**
PROFESION:
Este no es el momento oportuno para tratar asuntos importantes. Espere un poco.
AMOR:
Necesita ser más firme y no modificar su actitud de continuo.
SALUD:
Esa tos incipiente debe ser cuidada para que no se vuelva crónica.

**CAPRICORNIO**
PROFESION:
No se preocupe si escucha críticas. Siga adelante con sus proyectos.
AMOR:
No rehúse una explicación que puede ser necesaria.
SALUD:
Elimine por algún tiempo las féculas de su alimentación diaria.

**ACUARIO**
PROFESION:
Esté muy pendiente de los hechos que se desarrollen a su alrededor, para que no lo vayan a tomar desprevenido.
AMOR:
Concédale un poco más de libertad al ser amado.
SALUD:
Es posible que su organismo necesite algo más de jugos de frutas.

**PISCIS**
PROFESION:
Realice sus labores con toda regularidad para que no sufra algún retraso.
AMOR:
No sea pesimista. Hay momentos agradables que seguramente pronto llegarán.
SALUD:
Es mejor dejar de fumar que tener que soportar esa molesta tos.

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 College Street — Toronto/Ontario. 923-2931

## Las Horas Diurnas y la Moda 1973

Vestido con chaqueta a la cadera, donde se combina tela estampada con material de un solo color, misma idea del modelo del centro, que lleva en el corpiño una franja de lunares; el vestido de la derecha se adorna con aplicaciones de espiguilla.

Los dos primeros conjuntos sugieren diversas combinaciones de prendas que, en los colores apropiados, pueden mezclarse a voluntad; el traje pantalón estiliza el empleo del suéter doble, en los mismos colores del pantalón a cuadros.

Es un hecho que la moda ha perdido su carácter dictatorial. En esta época del individualismo, del culto a la personalidad, era imposible someter a todas las mujeres a normas rígidas y a veces absurdas. Los y las jóvenes, antes que todos, se sacudieron el yugo de los convencionalismos y adoptaron un estilo muy suyo, ignorando olímpicamente a los diseñadores y confeccionistas. Las mujeres ya maduras, dueñas de una situación, siguen interesándose por los vaivenes de la moda en el mundo, por más que éstos les ofrezcan una gran flexibilidad y con ella, una amplia selección.

Ya viene la estación de las telas ligeras, de los vestidos sin manga, de los conjuntos informales; los estampados muestran combinaciones de puntos y flores, de motivos vegetales sobre cuadros y rayas, o de cuadros de varios tamaños en un mismo atavío.

El largo de la falda —ya lo hemos apuntado— tiene como "centro de gravedad" la rodilla y el borde inferior se sitúa al gusto de la mujer: más alto o más bajo, pero siempre dejando ver esta parte de la pierna.

Un rasgo común a todos los vestidos para la próxima temporada, es la falda amplia, bien sea de corte trapecio o con pliegues y fuelles que le dan movimiento; la cintura se enfatiza por medio de cortes, cinturones o adornos, pero siempre se define, excepto en esos vestiditos o chaquetas de corte delantal, que se han implantado entre las jovencitas.

Ninguna variación notable en los conjuntos de pantalón, a no ser la valenciana grande, que distingue a los trajes de última moda. La moda de usar prenda sobre prenda, sigue gozando de mucho favor y parece muy indicada para las variaciones de nuestro clima.

## *Menú de Cada día*

**INGREDIENTES:** 1/2 kilo de calabacitas y 1/2 kilo de berenjenas, sin tallos, peladas y también rebanados; 2 dientes de ajos y 4 ó 5 ramitas de perejil, picados finamente juntos; aceite, caldo, sal y pimienta recien molida, al gusto.

**PREPARACION:** Se introducen las rebanadas de berenjenas en agua salada por unas dos horas, se escurren y se secan perfectamente. En un platón refractario, ligeramente engrasado con aceite, se disponen las verduras y el jamón, alternados, terminando por los jitomates.

Se bañan con caldo, se sazonan con sal y pimienta, se espolvorean con el picadillo de ajos y perejil, se cubren con papel de aluminio engrasado también con aceite, y se meten en el horno precalentado, a temperatura regular, por una hora aproximadamente, o hasta que se compruebe que están cocidas. Puede añadirse más caldo si necesita.

## Irlanda Mora: Mamá del Mundo

IRLANDA: ¡Preciosa mamá!

EL POPULAR
SEMANARIO CASTELLANO CANADIENSE
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER

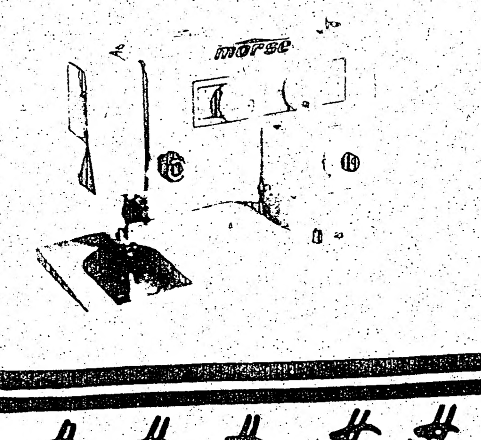
SUN TRAVEL
IATA
641 BLOOR STREET WEST, TORONTO 174, ONT TELEPHONE 534-9291/2
Llámenos inmediatamente para información sobre fechas y tarifas de excursiones a España en 1973.
Servicio rápido y eficiente en INCOME TAX
HABLAMOS ESPAÑOL.

EXPO FURS
AHORRE COMPRANDO DIRECTAMENTE
De la fabrica a nuestro amigo hispanohablante
ESTOLAS - ABRIGOS - CAPOTAS DE VISON O CUALQUIER OTRA PIEL
96 SPADINA AVE. QUINTO PISO
TELEFONO 368-1847
Res.: 766-5701

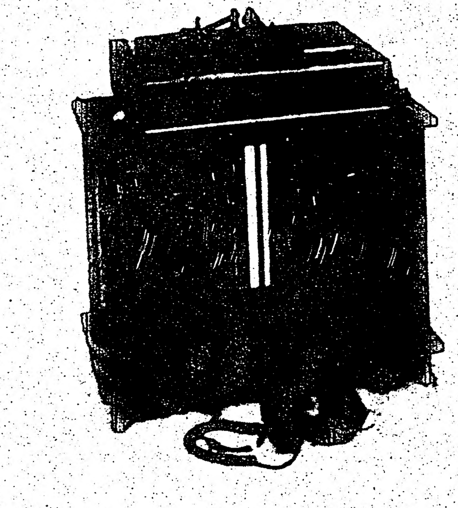
York BP Centre
DOMINIC ALBERGA
Especializados en transmisiones y máquinas de cualquier tipo incluyendo Fiat. Satisfacemos con reglamento profesional y completa garantía de cualquier tipo de reparación para el automóvil. — Domingos abierto.
HABLAMOS ESPAÑOL
171 Vaughan Rd. Tel. 653-1408

La Voz Hispana
PROGRAMA RADIAL EN ESPAÑOL OFRECIDO A LA COMUNIDAD DE HABLA CASTELLANA EN CANADA
LUNES Y VIERNES
9.00 A 9.30 P.M.
RADIO "C.H.W.O."
1.250 EN SU DIAL
DIRECTOR: GEORGE LORENZO

SONIDO DINAMICO
HARDING SEWING CENTRE
APROVECHE Y AHORRE!
La Casa de la Música
1656 Eglinton West - Teléfono 783-6185
CONSOLA STEREO



WORLD'S FINEST SOUND
SILVER
Nuestra mayor ambición es seguir dominando el Español para brindarles un mejor servicio.
POR ULTIMO . . . APRUEBALO!
GRAN OPORTUNIDAD!
Con este anuncio Ud tiene $25.00 dollares como parte de pago por la entrada en la compra de Stereos o Máquinas de Coser.
Adquiera estos magníficos artículos a Menos Precio.



HARDING SEWING CENTRE
La Casa de la Música
1656 Eglinton West - Teléfono 783-6185

# ECOS DE SOCIEDAD

## Boda

El dia 22 de diciembre de 1972, en el City Hall de la ciudad de Toronto, contrajeron matrimonio civil la distinguida pareja de nacionalidad ecuatoriana, Senor Andres Emilio Moreno Grey y la Senora Gloria Carlota Vinueza Aldas. Esta ceremonia se efectuo en la mas estricta intimidad, culminando asi toda una vida de sinceros afectos y continuado amor mantenidos por los felices desposados. A esta bella manifestacion de une EL POPULAR, para desearles una eterna Luna de Miel.

**ONOMASTICO**

El 11 del pte. celebro su onomastico el Sr. Julian Arranz de nacionalidad espanola; Por este grato motivo fue muy cumplimentado por sus relaciones sociales en casa del amigo Walter Infante. Sus amigos; Leo Villegas P., Pio Eladio Ato y Hernan Canales expresan sus sentimientos de amistad al homenajeado y les desean muchos anos de vida.

**DIA DE LOS ENAMORADOS**

DIA DE LOS AMORES
ANIVERSARIO DE LAS PAREJAS
HOY 14 DE FEBRERO
EN TODAS MENTES SE REFLEJAN.
HOY TE QUIERO MAS QUE AYER
PERO MENOS QUE MANANA
JUNTO CON EL CARINO Y AFECTO
SON PALABRAS DE AMOR
QUE EN ESTE DIA AL EXPRESARLAS
LO HACEMOS DE CORAZON.
EL DIA AMANECE CONTENTO
LAS MENTES SIN RENCOR
LOS PAJAROS ALEGRES CANTAN
EN ESTE DIA, DIA DEL AMOR
EL MUNDO SIGUE SU RITMO
LA VIDA SU COLOR
LOS AMANTES LOS AMORES,y
EL POPULAR A TODOS, FELICITACTION.

FERNANDO BALLADARES
Toronto 10-Feb-73

ANN MARGRET!!!

**El Diario Acontecer**

## ¿Con Quién Andan Nuestros Hijos?

Por Carmen Anderson

Hace algunos años, hubo una película que tenia este título. Fue un culebrón sentimental, propio para hacer llorar; pero como los tiempos cambian, este mismo título se usa hoy para anunciar en televisión un producto en el que aparece un niño horroroso haciendo gestos, sacando la lengua y también lanzando una sonora "trompetilla". El horroroso niño tiene más o menos 10 o 12 años. Si consideramos que la TV es uno de los medios de comunicación más efectivos, el niño que nos ocupa ha sido desde su aparición en la pantalla un modelito a seguir por los niños que lo ven, haciendo retroceder la escasa educación que nuestros pequeños tienen ya como base.

Siguiendo con los anuncios de la televisión, nos encontramos que la publicidad en favor de que no se abandone el hábito de fumar, sigue en grande; cada marca de cigarrillos presenta los anuncios en forma distinta pero no original: unos hacen hablar las letras, otros ponen a un señor que no sabe hablar el español correctamente, pero que fuma de maravillas y otro con un gran acercamiento del fumador con el cigarro encendido. Como medida realista y para señalar las posibilidades del cáncer en la garganta, sería interesante que este anuncio se presentase como radiografía para ver en qué estado se encuentra la garganta después de una cajetilla al dia

Siempre hemos considerado que para crear anuncios es necesario poseer un mínimo de conocimientos culturales y sociales, para que lleven al creador de anuncios a hacerlos con mejor gusto y así el fin que se persigue sea logrado: aumentar las ventas. Pero esto sólo sería posible en otras condiciones culturales, toda vez que si la cultura trae sensibilidad esta hace posible los cambios, como lo vimos en aquel anuncio del caldo de pollo garantizado con 10 mil pesos: los mismos personajes, pero ahora el señor en lugar de llegar enojado y asustando a su esposa, le lleva un precioso ramo de flores que ella recibe gracias a su buena sazón. Excelente ejemplo hasta sociológico: enseñar a los hombres que hay que ser agradecido con quienes los atienden.

En sí es bastante monótono para el televidente, soportar el exagerado número de anuncios, pero cuando son tan ridículos como el de la señora que no debe comprar riesgos o del niño violinista que emplea nuestros impuestos en clases que no le dan resultado alguno, ¿qué hacer?

# ¿POR QUE NO...

## SEGUIR LA LUZ VERDE?

Escribe la Profesora MERCEDES DEL POZO DE BLANCO

SI se pone la mirada en lontananza, notaremos un punto brillante, al que comúnmente se conoce como: ESPERANZA, otros la nombran: DESTINO y algunos pesimistas, aseguran su inexistencia.

Ese haz luminoso simboliza, la VOLUNTAD DE VIVIR, con contento.

Se escribe fácil y se pronuncia pronto; pero precisamos de complicados esfuerzos, para que en cualesquiera épocas o situaciones, se lleve al cabo el cometido. Conduce a tocar el tema, la observación de hogares, donde los hijos, de veinte en adelante, terminaron por irse, y subrayamos **terminaron**, porque esa marcha se inició lentamente, desde que fueron párvulos en una institución. No nos referimos al traslado físico, sino al descuido en la cercanía espiritual o afectiva, que en medida apropiada, pertenece a cada relación. Egoismo tonto sería, impedir los ideales del individuo; calificaria de amor enfermizo la absorción y de impreparados se tildarian a los adultos, que obstaculizaran la libertad que, como entes humanos, por derecho corresponde a cada quien; pero es injustificable la actitud filial, con pinceladas de frialdad u olvido y lo es más, el comportamiento —a menudo, durísimo— de silencio, pseudoautoridad a fastidio, con que los viejos se ven correspondidos.

La edad madura, por los años ya golpeada, es supersensible, de ahí, que requiera de mayor control, mediante condicionantes mentales o manuales.

Esa luz verde ordena: "sigue" y ¡claro! que continuaremos, y en valedera producción.

Se relatan tres casos de procederes positivos para sí y para el ejemplo que deriva de sus enfoques.

Cuando Ricardo, joven profesionista, desbocó su ambición económica, olvidó ternura y comunicación. Cita un proverbio: que donde crece el afán material, decrece el afecto, pues se le niega cabida.

La madre, sin preparación específica, encontró una labor que la liberó de la depresiva sensación de vaciedad, que la embargaba; pues cuidadosa de la NO INTERVENCION, creyó merecer el enlace espontáneo.

La luz verde le aclaró, que se puede multiplicar el interés en la existencia, mediante el cambio de rutas.

Para Magdalena, el ascenso en el empleo, trajo como corolario, aparente superioridad y ansia de poder, que tradujo, en abuso de "autoridad", considerando a sus parientes, supuestos servidores o deudores sempiternos, de alabanza y admiración hacia ella.

La experiencia enseña, que cuando la persona está insegura, demanda de los demás el aplauso, continuado e incondicional.

Los padres de esta señorita, afortunadamente, intercambiaron pareceres y decidieron conscienzarse de que, en el sesenta por ciento de sus días, habían postergado beneficios comunes, con la mira de realizar su papel de progenitores dignos; pero que en el lapso restante, tendrian que convivir más unidos, celosos de los minutos, para lograr el máximo de satisfacciones y se han impuesto la tarea, de sentirse felices.

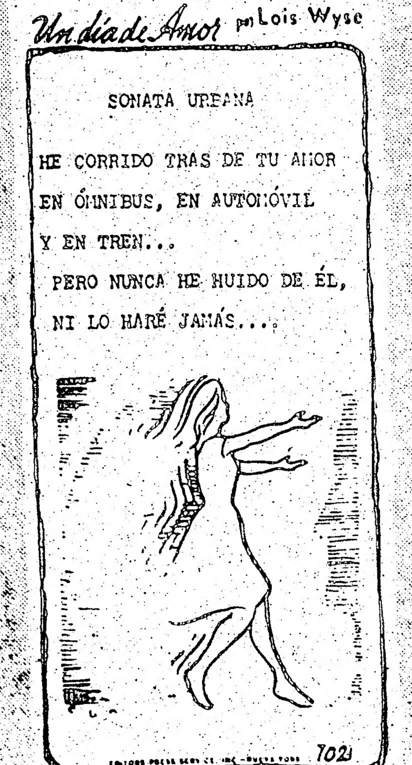
La luz verde les hizo recordar, que la vida entre dos, también cuenta para sí y que es contraproducente, el que todo opere en provecho de otros, aunque esos otros sean, los muy amados hijos.

Por último, el padre de Enrique y de sus hermanos, después de batallar por allegar a los suyos lo que consideró óptimo, en cuanto a estudios, moral y comodidades; notó que sus normas, eran discutidas sistemáticamente; que para el problema difícil, era útil; pero la espera de deferencias o de servicios para él, era larga e infructuosa. La prisa de la juventud inconcedía, el respeto anhelado a sus puntos de vista; ya fueran políticos, económicos o de simple orden familiar. En cada plática, iba escondiendo desilusión, hasta que un día, tomó la gran alternativa.

Encargó el negocio a manos honestas y creó uno nuevo; kilómetros lejos, con lo cual, en poco tiempo, los obligó a valorar su presencia. Hoy lo extrañan y buscan, pues va y viene; pero él y su esposa, no permanecen como antes.

La luz verde devolvió la fe en sí, probando que también, los muchos calendarios, hasta cierta suma, pueden innovarse. Por algo rezan los adagios callejeros: que más sabe el diablo por anciano que por maldoso.

Los anterior, nos hace pensar que, mientras asista un hálito de vida, podemos retardar, la disminucion de facultades, con corazón alegre, y mente evolutiva, si nos disponemos a seguir la luz verde, ¿por qué no...?




**IMPORTANTE COMPAÑIA SOLICITA**

Necesitamos vendedores para compania en Toronto. Buenas condiciones de trabajo y buena comisión.

Para mayor información llamar al 532-9169

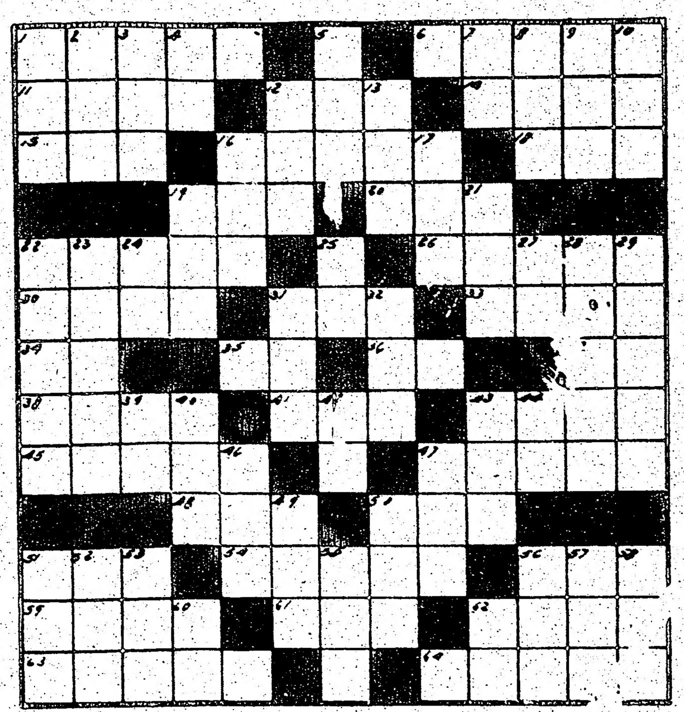
# imágenes

No queremos tener esos dientes blanquisimos que vemos en tantos anuncios pues cada esmalte es diferente Lo que si, debemos desear es tener unos dientes sanos. Una vez cepillados con pasta, regularmente conviene lavarlos con bicarbonato de sosa, que mucho contribuyen a eliminar el defecto de los dientes amarillos, ademas de aminorar el desagradable olor a tabaco. El mismo resultado da el agua oxigenada y el limón. Esto se hará con un algodón, sin tocar las enciasespecialmente con el agua oxigenada que las irrita.

No se averguence más de enseñar sus manos, luzca unas uñas fuertes y bonitas. Añada a una base de esmalte transparente para uñas unas diezgotasde formol que puede adquirir por tan sólo un peso en la farmacia; póngase en una sola mano, no abuse y verá al cabo de unas semanas como sus manos se habrán transformado.

## EL MAGO MEDIEVAL

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES**

1.- Rey de los Hunos.
6.- El buen ladrón.
11.- Letra que se pone a los emblemas.
12.- Millar.
14.- Pedazo que se corta a una fruta para probarla.
15.- Ave trepadora de México.
16.- Parte de la Misa.
18.- Hilo o seda poco torcidos. (Inv).
19.- Astro luminoso.
20.- Auxilio internacional.
22.- Río excavado o cauce artificial.
26.- Utilidad o rédito anual.
30.- Dicho de palabra.
31.- Movimiento nervioso.
33.- Voz hebrea que significa: así sea.
34.- El sol entre los egipcios.
35.- Nota musical.
36.- Prefijo negativo.
37.- Rafael Durán. (Inic).
38.- Nombre del primer hombre.
41.- Unidad monetaria del Perú.
43.- Unidad de fuerza.
45.- Arbol de las yuglandáceas cuyo fruto es la nuez.
47.- Hacer ruido una cosa.
48.- Escuchar.
50.- Licor.
51.- Hermana religiosa.
54.- Uno de los doce apóstoles.
56.- Apócope de santo.
59.- Hijo de Caín.
61.- Ondulación marina.
62.- Montecillo de arena que se forma a la orilla del mar.
63.- Contenido de un escrito.
64.- Metal blanco amarillento.

**VERTICALES**

1.- Parte del cuerpo de las aves.
2.- Diez, en inglés.
3.- Irene Macías Islas. (Inic).
4.- Nota musical.
5.- Río de Europa occidental.
7.- En romanos 99.
8.- Apócope de mano.
9.- Cerveza inglesa, ligera.
10.- Condimento.
12.- Lo contrario de bien.
13.- Artículo determinado.
16.- Planta umbelífera hortense.
17.- Bebida alcohólica. (Inv).
19.- Igual al 10 vertical.
21.- MAR, en inglés.
22.- Libro sagrado de los mahometanos.
23.- Instrumento de labranza.
24.- Símbolo del sodio.
25.- Letra griega.
27.- Moneda nacional. (Inv).
28.- Conjunto de tres personas propuestas para un cargo.
29.- Ir de un lugar a otro.
31.- Expiración brusca.
32.- Oxido de calcio.
39.- Símbolo del galio. (Inv).
40.- Embarcación.
42.- Escuché.
43.- Título de dignidad.
44.- EN, en inglés.
46.- Lirio.
47.- Sonido agradable.
49.- Corriente de agua.
50.- Parte de la quilla.
51.- Partida de tenis en la que el vencedor debe haber ganado al menos seis juegos.
52.- Uno, en inglés.
53.- Licor.
55.- En romanos 1051.
56.- Punto cardinal.
57.- Ave trepadora.
58.- Igual al 40 vertical.
60.- Símbolo del cobalto.
62.- Dona, regala.

**CLINICA DENTAL AUGUSTA**

181 Augusta Ave. 2do. piso — 368-4933

Dentaduras completas y parciales hechas a medida. Reparaciones y ajustamientos el mismo día. Ajustamientos para dentaduras y consultas gratis. Garantia total en nuestros trabajos.

HORARIO 9 am. - 7 pm. SABADOS 8 am. - 2 pm.

**GARAGE GOMEZ**

80 MACK AVE — SCARBOROUGH
TEL.: 691-3674
— REPARACION DE AUTOMOVILES —

**EL POPULAR**

SEMANARIO CASTELLANO CANADIENSE
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER

**SANTA MARIA DRIVING SCHOOL**

Las personas instruidas por nosotros son la mejor propaganda.

286 AUGUSTA AVE. Tel. 923-9701

**Lisbon Service Station**

339 College st. — Tel. 962-5169

- MECANICA EN GENERAL.
- REPARACIONES INMEDIATAS
- TRABAJOS GARANTIZADOS
- HABLAMOS ESPAÑOL

Gulf

**A USTED...** QUE LE GUSTA DISFRUTAR DE LOS SERVICIOS DE ESTA GRAN CIUDAD APROVECHE LA OPORTUNIDAD QUE LE OFRECE

**LATINA TRAVEL SERVICES**

AGENCIA DE VIAJES

Lo asesoramos en cualquier problema o trámite de inmigración.

Servicio Mundial — Excursiones a precios especiales
Facilidades de crédito — Servicio de notario, visas, etc.

HACEMOS MEJOR SU INCOME TAX

Si tiene algún problema de INMIGRACION consúltenos!

GRANDES FACILIDADES DE CREDITO

EXPERIENCIA ... CAPACIDAD y HONESTIDAD

Atención de Lunes a Domingos de 8 am. a 9 pm.

316 COLLEGE ST. "AQUI SOMOS LATINOS" TEL. 920-2328 920-2973

# ESPAÑA

## MADRID AL HABLA

## MINICABLES

### Mítines Estudiantiles

**BARCELONA.—La policía disparó al aire ayer para dispersar una manifestación de varios centenares de estudiantes que resistieron con piedras y bombas de gasolina. La manifestación tenía como objeto protestar contra el arresto de estudiantes por una reunión ilegal.—**

### FUERTE MULTA

ZARAGOZA, España, 12 de febrero.—El gobierno multó en 100,000 pesetas (1,580 dolares) a un diario de Zaragoza por una nota de cuatro lineas en su columna sobre noticias de la ciudad, según dijeron hoy fuentes allegadas a la publicación.

La multa fue aplicada al director del tabloide "Aragon Express", Eduardo Fuenbuena, por una violación "muy grave" de las leyes de prensa, dijeron las fuentes.

## Contrastes de Barcelona

# ¿Capital Española del Mediterráneo?

### Por José Antonio Novais

"BARCELONA es la capital de España en el Mediterráneo", nos dice don José María Porcioles, su alcalde en su despacho del ayuntamiento, situado en el viejo barrio gótico.

Barcelona es una ciudad vieja de dos mil años —la tradición dice que fue fundada por el general cartaginés Amilcar Barca— que tiene cerca de dos millones de habitantes, 3 millones quinientos mil si se cuenta el área metropolitana. La ciudad, rodeada por dos ríos, el Besós y el Llobregat, desciende desde las faldas de los montes Tibidabo y Montjuich hasta el mar. Ciudad hospitalaria, Miguel de Cervantes, por boca de Don Quijote la definió: "Archivo de cortesia, albergue de los extranjeros, hospital de los pobres, patria de los valientes. . ."

Ciudad de contrastes, Barcelona tiene a la vez un aire provinciano y cosmopolita. Sumergirse en las Ramblas —la arteria principal de la antigua Barcelona— llena a todas las horas de una masa humana es respirar el ambiente de la Barcelona de ayer. Avenida arbolada, donde se venden pájaros, flores y libros hecha para pasear que no puede hacernos olvidar las grandes avenidas, los cinturones de circunvalación, las autopistas que preparan la Barcelona del año 2000 o a más corto plazo la del año 1982, fecha para la cual la ciudad ha presentado su candidatura para celebrar una exposición universal. En plenas Ramblas se encuentra el Liceo —uno de los lugares sagrados de la Opera— al que asiste, emperigotada, la alta burguesía catalana. A pocos metros, en el Paralelo, el Molino Rojo —pequeño teatro que es un monumento de la belle époque— donde se sigue representando el mismo espectáculo familiar y ligeramente encanallado de hace 70 años. Ciudad de comercios familiares, pequeñas tiendas que vienen de generación en generación y a su lado modernísimas fábricas, como la Eyssa, de electrónica, que exportan tecnología. La Eyssa ha sido la encargada de regular el tráfico de Toulouse.

José María Porcioles es el alcalde designado por Franco, desde hace 15 años. Para algunos es un catalán renegado. El nos afirma: "El mas catalanista de todos los barceloneses es su alcalde". Porcioles rige la ciudad con mentalidad de empresario. "La administración de una ciudad —nos dice— es la misma que la de una empresa mercantil. Nosotros tenemos dos computadores que analizan los datos que a mi y a mi equipo nos permiten tomar decisiones". Su presencia al frente de la ciudad ha hecho cambiar su fisonomía política y urbanística. En 1960 las Cortes aprueban una ley que concedía la Carta Municipal a Barcelona. Era el primer paso hacia una autonomía municipal dentro de las limitaciones que impone la política del régimen franquista. El alcalde afirma: "Yo soy un catalanista integrador, por eso creo que para mantener el equilibrio político, las regiones, como Cataluña, necesitan de una mayor autonomía, de un proceso descentralizador, sin que esto signifique que se pierda la unidad de España".

El balance que puede presentar el alcalde es positivo. Aparte de las grandes obras, este año, con la construcción de 26 escuelas, se acabará totalmente con el problema de la escolarización. El chabolismo —mal de las grandes ciudades— está a punto de desaparecer. Lucha Popular —periódico clandestino— ataca la forma como en ciertos barrios desapareció el chabolismo: "Se edificaron casas de pisos sin orden ni concierto. Los constructores fueron edificando aprovechándose de la presencia de fuertes núcleos de población y un mínimo de urbanización, así como de las protecciones oficiales y la fuerte demanda de viviendas. Fueron los organismos públicos (Obra sindical, Patronato Municipal) a las grandes empresas privadas (guineuta; Ciudad Meridiana) los que se aprovecharon de las necesidades acuciantes para edificar viviendas, sin preocuparse en general de su calidad ni de los servicios urbanos ni de la urbanización adecuada".

Uno de los objetivos mas fundamentales emprendidos por Porcioles ha sido la creación de la comarca. En el esquema de ordenación de Barcelona y su comarca se ha planificado el equilibrio de la futura población que constara, además de Barcelona capital con cuatro ciudades que tienen ya actualmente una poblacion superior a los 100 mil habitantes, al mismo tiempo se ordenaran 27 municipios con más de 10 mil habitantes. El alcalde nos precisa "No se trata de que Barcelona absorba estos municipios, sino de crear una mancomunidad de ayuntamientos".

# "¡Ahora sí Puedo Enorgullecerme Haber Conquistado a México!"

**MADRID, España, 1973. Julio Iglesias y su bellísima esposa Isabel, tienen muy arraigado el sentido de la intimidad. Realizar un reportaje gráfico o una entrevista en su domicilio de Madrid, es tarea difícil y por ello tentadora. Hoy nuestros lectores tienen una gran exclusiva, que no se repetirá en mucho tiempo, entre otras razones porque el matrimonio Iglesias cambiará de piso cuando nasca su segundo hijo: — Esperamos que nazca para finales de febrero, pero el cambio de casa tendrá que ser un poco más adelante;**

**Julio está recién llegado de su triunfal gira por México, Puerto Rico y Miami. Sus canciones "Río Rebelde", "Sweet Carolyne" y "A veces llegan cartas", son ahora mismo las favoritas de su repertorio en México, país que se ha rendido a su arte. Un DISCO DE ORO, figura ya en el salón de su casa por haber vendido allí más de 200,000 copias de su último L.P..**

## NOVEDADES

—Yo soy un moderado de toda la vida. ¿Pasa algo?

## Aumenta la Producción de Petróleo en España

MADRID

El yacimiento petrolífero de Amposta (Tarragona), cuya explotación comenzará dentro de pocos días, contiene crudos que permitirán una producción diaria de unos veinte mil barriles, durante cinco o seis años, según informa hoy jueves el vespertino madrileño Informaciones.

Han sido abiertos seis pozos de producción. Uno de petróleo y gas, tres de petróleo y dos de agua. La producción de gas se destinará al propio consumo de las instalaciones de Amposta, principalmente turbinas y no se destinará a utilización comercial.

## Estrenan en París la Película del Director Juan Buñuel

PARIS

El hijo del célebre cineasta Luis Buñuel, Juan Buñuel, de 39 años, presenta esta semana aquí su primera película Au Rendez Vous de la Mort Joyeuse (La Cita con la Muerte Alegre).

Francoise Fabián, Jean-Marc Bory, Jean Pierre Darras, Claude Dauphin y una joven principiante, Yashime Dahn, heroína misteriosa, actúan en esta película "fantástica" que desconcertará a los espíritus cartesianos pero encantará a los enamorados del misterio y de lo irracional.

Es la historia de la amistad entre una adolescente y una bella mansión provinciana rodeada de un gran parque. Especie de médium, la joven tiene relaciones extrañas con las cosas y los elementos. Sus poderes pueden ser benéficos o maléficos y mortales.

Juan Buñuel nació en París de madre francesa. Su padre es el realizador aragonés del Perro Andaluz. Después de estudiar en Estados Unidos, trabajó en el cine, pero no con su ilustre padre. Sus maestros son sin embargo conocidos: Orson Welles, Juan Antonio Bardem, Louis Mallé, Jacques Doniol-Valcroze y el propio Luis Buñuel. Juan Buñuel es también escultor; su primera película ha obtenido el premio Georges-Sadou 1972.

## En España, Cierre muy Alentador

MADRID

Culminó la semana bursátil española ayer con perspectivas altamente positivas, después de unas sesiones con mucho dinero y activos negocios. Ganancias de centésimas en las tres bolsas con claro dominio de las acciones en alza.

## La Crítica de N. Y. Concedió sus Premios a Buñuel y su Filme

NUEVA YORK,

—La Asociación Nacional de Críticos Norteamericanos se reunió hoy aquí para coronar con sus premios anuales el filme El Encanto Discreto de la Burguesía, y a su realizador Luis Buñuel.

Los dos premios, que fueron atribuidos el pasado 29 de diciembre por esta Asociación, que agrupa a 23 revistas y periódicos, recompensan el mejor filme y el mejor realizador de 1972.

MERCADO ESPAÑOL DE DIVISAS

Cambios oficiales para la semana del 12 al 17 Febrero 73

| Moneda | Comprador | Vendedor |
|---|---|---|
| $Usa. | 63,35 | 63,56 |
| $Canadiense. | 63,31 | 63,58 |
| Franco Francés. | 12,64 | 12,71 |
| Libra Esterl. | 150,52 | 151,66 |
| Franco Suizo. | 17,72 | 17,88 |
| 100 Frs. Belg. | 144,28 | 145,09 |
| Marco Alemán. | 20,08 | 20,17 |
| 100 Liras Ital. | 10,89 | 10,94 |
| Florín Holand. | 19,94 | 20,03 |
| Corona Sueca. | 13,43 | 13,50 |
| Corona Noruega. | 9,25 | 9,31 |
| Corona Danesa. | 9,73 | 9,78 |
| Marco Finland. | 15,24 | 15,32 |
| 100 Chel.Austr. | 276,89 | 279,03 |
| 100 Esc.Portug. | 236,51 | 238,03 |

Estos datos son facilitados por cortesía de la CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS EN CANADA
(Oficina de Montreal 861-8105 y 861-4316)
(Oficina de Toronto 766-5928)

## Apresan al Raptor y Asesino de una Dama, en Madrid

MADRID, Feb. 12

La madre política del peruano Kiko Ledgard, presentador de la televisión española, que se hizo popular con el programa: Uno, Dos, Tres . . . Responda Otra Vez, fue asesinada en Madrid por un individuo que la secuestró y que exigía trescientos mil dólares de rescate.

El secuestro estaba en conocimiento de la policía, pero no así del público, que lo supo hoy al ser detenido el asesino.

Al parecer, la suegra de Kiko Ledgard, que tenía setenta años de edad fue secuestrada hace algunos dias por un individuo que se puso al habla con el conocido presentador de televisión española, pidiéndole 300,000 dólares, a cambio de su libertad. Si no se cumplía este requisito, la asesinaría, y así fue.

El cadáver de la anciana fue encontrado en un pueblo de las cercanías de la capital completamente carbonizado.

El asesino, después de matar a su víctima, la roció con gasolina prendiéndola fuego, con el fin de que no pudiera ser identificada.

Kiko Ledgard, que cuenta 54 años de edad, se negó hasta el momento hacer declaraciones, aludiendo que la policía se lo había prohibido.

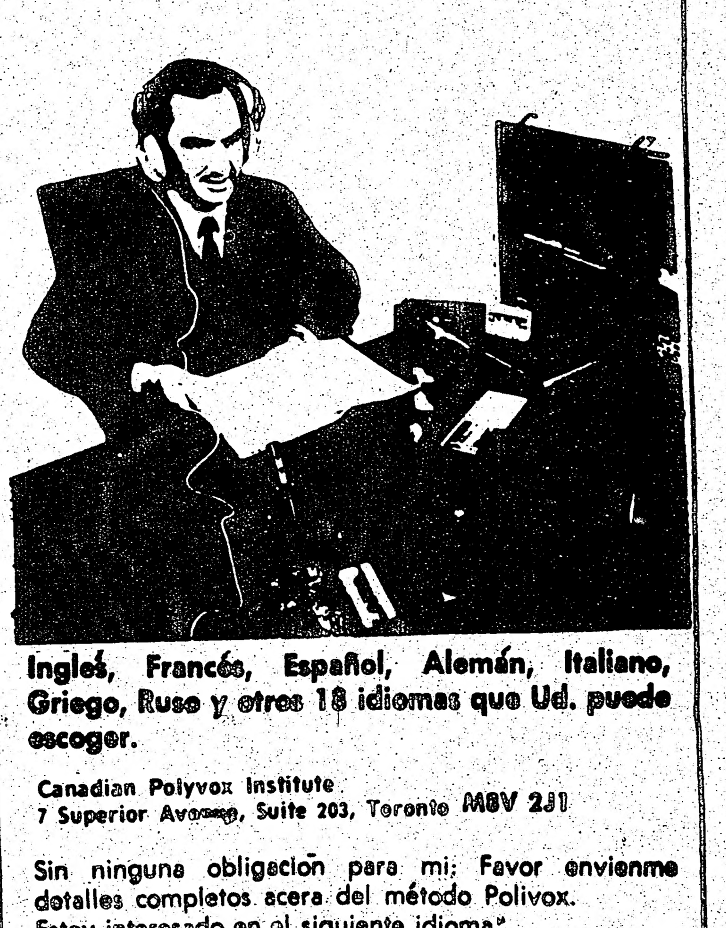

SE PRESENTA ESTA OPORTUNIDAD

Necesitamos Srta. de 17 a 25 años para trabajo permanente con buen sueldo. Debe saber hablar inglés, tener buena presencia sabiendo tratar con el público, y que sepa escribir a máquina.

Llamar al 533-9431



APRENDA UN IDIOMA EN SU CASA



Inglés, Francés, Español, Alemán, Italiano, Griego, Ruso y otros 18 idiomas que Ud. puede escoger.

Canadian Polyvox Institute
7 Superior Avenue, Suite 203, Toronto M8V 2J1

Sin ninguna obligación para mi; Favor envienme detalles completos acera del método Polivox.
Estoy interesado en el siguiente idioma:

NOMBRE ........ OCUPACION ........
DIRECCIÓN ........
CIUDAD ........ PROV. ........
TELÉFONO ........ EDAD ........


# Raphael en Espera de Acontecimientos: su Primer Hijo, la Publicación de sus Memorias y una Película

PARIS

El cantante español Raphael inició el año con la esperanza de ser pronto papá y la ilusión de publicar en breve sus memorias, que se anuncian como un maremoto editorial.

La boda entre el célebre divo de la canción moderna hispana y la escritora Natalia Figueroa, celebrada hace ya tiempo en Venecia y en el mayor secreto, había despertado en su momento los más variados comentarios.

El semanario español "Tele-Radio", anunció que Raphael va a ser papá, lo cual ha provocado una gran emoción entre los millones de seguidores que tiene, tanto en la peninsula como en todo el contiente latinoamericano.

Natalia Figueroa había publicado en dias pasados, en el diario "ABC" de Madrid, un artículo en el que hablaba de los "buenos" y de los "malos" periodistas, refiriéndose implícitamente a las interpretaciones dadas por unos y otros a su matrimonio.

Ahora, Natalia se ha mostrado sumamente elocuente con un reportero de "Tele-Radio", al que ha confiado sus esperanzas de futura mamá.

Después de confirmar que el feliz acontecimiento está previsto para finales del próximo verano, declaró.

—Es cierto que Raphael no se lo cree. Si hubierais visto la cara que puso en el momento de decírselo... se quedó como parado, sin decir nada, con la boca abierta.

El interesado intervino en la conversación diciendo al redactor de "Tele-Radio" que su idea es tener muchos hijos: "Para formar una pequeña tribu y que vayamos juntos a todas partes. Natalia no es muy partidaria de esta idea, pero todo se andará".

RAPHAEL recibió de parte de su esposa Natalia, la noticia de que posiblemente sea papá, lo que le ha llenado de felicidad. Es probable que en poco tiempo, el divo español publique sus memorias.

Raphael se dispone además a publicar dentro de poco sus memorias con el título de "Diez años y un día", que los especialistas han traducido ya en dinero afirmando que producirá nada menos que diez millones de pesetas, es decir, más de ciento cuarenta mil dólares.

El libro, el niño o la niña verán luz más o menos con la presentación de la última película del cantante, "Volveré a nacer", que está dirigiendo en Madrid Javier Aguirre.

Se asegura que ésta, será una cinta muy distinta a las que ha rodado hasta ahora.

## Preparativos Para el Festival de Cine en Valladolid

Dicho festival, que se efectúa por decimoctava ocasión, está dividido en dos secciones, la de concurso y la informativa y cultural.

El jurado será internacional y otorgará la Espiga de Oro al mejor filme de largo metraje y al mejor cortometraje de Valores Humanos; el Ciudad de Valladolid, al que contribuya al mejor mutuo conocimiento de los pueblos, al diálogo cultural, ideológico y espiritual de los hombres; el San Gregorio al que más destaque por su valor testimonial de las situaciones humanas de nuestro mundo; el Carabela, al que mejor responda a los objetivos de la semana.

Además, pueden otorgar los premios Lábaro de Oro al filme de mayores valores religiosos, y los XVIII Aniversario y Premio Especial.

El número de películas que participará, previa selección, no será mayor a 16 largo metrajes e igual número de cortometrajes.

La Semana Internacional de Cine de Valladolid, que se celebrará del 29 de abril al 6 de mayo, tiene como objetivo la difusión y promoción de aquellas películas que, con categoría artística, aborden en forma positiva la temática de los valores religiosos y humanos.


WEBER OPTICAL
550 College st. Toronto 4 Ont
tel. 923-1714
LAS ULTIMAS NOVEDADES LLEGADAS DE EUROPA EN ARMAZONES Y LENTES
ESPECIALISTAS en colocacion de lentes de contacto



Grenside Capital Limited
1199 St. Clair Ave. West, 2ndo. piso
Toronto 10, Ontario – Tel. 531-1092

SI NECESITA DINERO PARA LA COMPRA DE SU CASA A BAJO INTERES LLAMAR AL 531-1092

PARA INFORMACION EN ESPAÑOL 534-6206



714 COLLEGE ST. TEL.: 536-1024
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
Cuenta con personal especializado en problemas de inmigración, además de viajes aéreos y marítimos, pasaportes, visas, incomtax, etc. etc.
Consúltenos sin compromiso

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS HISPANOS.

# FUTBOL

## MUNICIPAL DE LIMA GANO EN GUATEMALA

GUATEMALA, febrero. — El equipo peruano de futbol Municipal venció anoche aquí al Municipal local por dos goles a uno, en partido amistoso celebrado en el estadio "Mateo Flores".

Los goles fueron anotados por los visitantes Salguero y Petroni, en tanto que por los locales anotó Anderson.

El partido resultó agradable para el público, que asistió en regular cantidad.

Alineaciones: Municipal de Lima: López, Ramírez, Chumpitaz, Cárdenas y Díaz Drago y Salguero, Petroni, Rojas (Mellán), Cueto y Camacho.

Municipal de Guatemala: Fernández, López Melgar, Girón y León, Monterroso y Melgar, Cobián, Martínez, Anderson y Jurandir dos Santos.

Arbitro Rolando Mirón Bocalleti, sin problemas.

La selección juvenil de futbol de México, que vuelve hoy al trabajo después de su viaje a Estados Unidos, se alista para inaugurar el IV Torneo Juvenil de la CONCACAF este domingo en Puebla, contra Nicaragua.

## Racing Ganó a la Selección Chilena

RANCAGUA, Chile (EFE).— Con goles de Batoquetti, a los 30 minutos y De Monti a los 40, el equipo argentino de Racing de Avellaneda, venció anoche, jueves, a la selección chilena de futbol, en un partido amistoso jugado en el estadio "Braden" de Rancagua, decepcionando al público por su baja calidad futbolística.

Los goles se marcaron en el segundo tiempo del cotejo, demostrando una muy mala calidad futbolística de ambos elencos, que presentaron un partido pobre en técnica y sin ningún lucimiento.

La selección chilena fue despedida por el público con gritos y rechifles de desaprobación, expresando así su descontento por la mala calidad del encuentro y la baja preparación del equipo representativo chileno.

## SIVORI DIO LA ALINEACION QUE PRESENTARA FRENTE A ALEMANIA

MUNICH, 12 de febrero — El entrenador del equipo argentino de futbol, Omar Sívori, anunció esta noche los nombres de los once jugadores seleccionados para enfrentar el miércoles al equipo de Alemania Federal.

Los sudamericanos formarán en 4-3-3 con los siguientes hombres: Carnevali, Wolff, Bargas, Heredia Rosl, Brindisi, Telch, Alonso, Chazarreta, Avallay y Ghizo.

Hugo Bargas, actualmente en el club francés Nantes, era esperado esta noche en Munich.

El entrenador se mostró bastante pesimista en cuanto al resultado del encuentro.

"El resultado es secundario —dijo—, lo que importa ante todo es que el equipo, joven inexperimentado, juegue bien. Una derrota por poco ante los alemanes sería ya un buen resultado para nosotros."

Después insistió en la dificultad que las condiciones climáticas significan para sus jugadores. "Muchos de ellos ven la nieve por primera vez", dijo.

De todos modos, los argentinos jugarán en un campo calentado artificialmente, lo que dará una buena calidad al terreno.

*¿Y esa Mentalidad?...*

## "MATONES" LLAMAN A LOS DEL RACING EN SANTIAGO

SANTIAGO, Feb. 12 En forma unánime, la prensa capitalina condena hoy la actuación del equipo de futbol Racing de Buenos Aires, que perdiera por tres goles a uno frente a la Selección Chilena.

El partido se jugó ayer en la ciudad de La Serena, ubicada a 576 kilómetros al norte de Santiago.

Cuando iban transcurridos más de 30 minutos del segundo tiempo, se produjeron los hechos que comentan los diarios, resultado de lo cual fueron expulsados tres jugadores argentinos y dos chilenos.

Ultimas Noticias, en su primera página titula: "Se desquitó la selección. Ganó a Matones de Racing".

"En páginas centrales, señala que el elenco transandino fue "un mal perdedor", aunque destaca que el cuadro de Avellaneda jugó mucho más que la vez anterior cuando ganó al seleccionado por dos a cero, en la ciudad de Rancagua, partido que también tuvo algunos brotes de violencia.


GRATIS

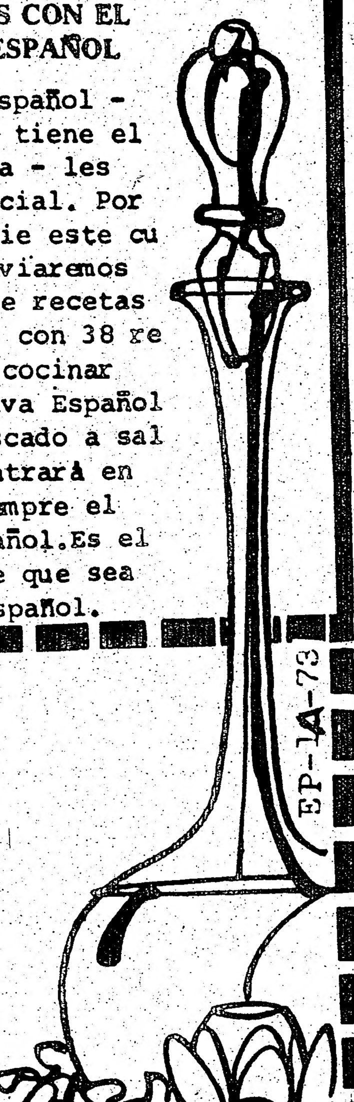
LIBRETA DE RECETAS CON EL ACEITE DE OLIVA ESPAÑOL

El Aceite de Oliva Español - aceite puro 100% que tiene el sabor de nuestra casa - les hace una oferta especial. Por su copia corte y envie este cupón y nosotros le enviaremos gratis una libreta de recetas ilustradas a colores con 38 recetas que Ud. puede cocinar con el Aceite de Oliva Español Desde ensalada y pescado a salsas y frituras encontrará en esta libreta. Use siempre el Aceite de Oliva Español. Es el mas económico. Fijase que sea el genuino aceite español.

POR LA LIBRETA DE RECETAS GRATIS ESCRIBA A:

SPANISH RECIPES
8500 Delmeade Rd.
Montreal 307, QUE

NAME ..........
Address ..........
City .......... Prov. ..........


## FUTBOL EN EL MUNDO

MUNCH. Feb. 12. — Omar Sívori, director técnico de la selección argentina que se enfrentará el miércoles aquí a la de Alemania, expresó anoche su convicción de que sus muchachos saldrán airosos de las eliminatorias previas al Mundial de Futbol de 1974, por encima de Paraguay y Bolivia.

Sívori se mostró incluso más optimista que la víspera, durante una rueda de presa, respecto al juego de los poderosos anfitriones alemanes.

Dijo que la derrota sufrida ante México el pasado martes, "fue consecuencia de la falta de madurez de sus jugadores". Opinó que estos últimos "no podrán jugar peor que lo hicieron en la capital mexicana".

"Frente a los alemanes, indic Sívori, jugaremos mejor y haremos cuanto esté a nuestro alcance para lucir ante los campeones de Europa".

Tras recordar que Argentina perdió por la mínima ante España el pasado otoño (0-1 en Madrid), Sívori manifestó que los alemanes no son invencibles.

Sívori reconoció que la selección alemana es poderosa sun sin el lesionado y "genial" Gunter Netzer y tal vez sin su goleador Gerd Muller, que se lesionó el sábado en un juego de campeonato.

Sívori reveló que había presenciado por televisión el juego Inglaterra-Alemania y afirmó que el triunfo de los teutónicos (3-1) fue realmente impresionante.

Recordó Sívori que él mismo fue protagonista del empate Alemania-Italia en el mundial de Chile (0-0), y agregó que la selección alemana que se dispone a medirse con la de Argentina juega con mayor dinamismo e inteligencia que la de 1962.

MUNICH, Feb. 12. — El director técnico Omar Sívori designó hoy a los once hombres de la selección argentina que jugará el miércoles con la de Alemania Occidental: Carnevali; Wolff, Vargas, Heredia y Rosl; Telch, Brindisi, Alonso, Chazarreta, Avallay y Ghizo.

KUWAIT, Feb. 12. — El conjunto brasileño F. C. Santos empató hoy aquí a un gol con el equipo del club Kadissiyah, en partido amistoso

El primer gol fue marcado en el minuto 26 por Pelé y el del empate en el minuto 36, por Jassem.

## Argentina Espera a Hugo Bargas

MUNICH El entrenador del equipo argentino de futbol, Omar Sivori, anunció los nombres de los once jugadores seleccionados para enfrentar el miércoles al equipo de Alemania Federal.

Los sudamericanos formarán en 4-3-3 con los siguientes hombres: Carnevali, Wolff, Bargas, Heredia, Rosl, Brindisi, Telch, Alonso, Chazarreta, Avallay y Ghizo.

Hugo Bargas, actualmente en el club francés Nantes, era esperado en Munich.

El rey Anotó Pero...

## El Portero de Kuwait le Robó el Show a Pelé

KUWAIT El equipo de futbol Kadisiah, de Kuwait, dio la sorpresa de empatar a un gol con el Santos de Brasil. Pelé anotó por el Santos pero el arquero de Kuwait se llevó toda la gloria del partido.

Una multitud de 45,000 espectadores, record para este país, vio al mejor equipo del país luchar al parejo contra los potentes brasileños y terminar el primer tiempo sin goles.

A los 26 minutos de la segunda parte el rey Pelé remató un centro del extremo Edú a 18 metros de la meta y anotó el primer gol del encuentro. Un grito de "Yaish Pelé" (Viva Pelé) saludó el gol.

Pocos minutos después el delantero de Kuwait, Jassem Yacoub, burló a varios contrarios y disparó para empatar el marcador.

A partir de entonces se lució el guardameta local. En los últimos 25 minutos brincó y se tiró por todo el marco para salvar a su equipo. Pelé, Edú, Alcindo y Jair dispararon pero no pudieron vencerlo. Al terminar el partido, los entusiasmados comentaristas de radio y televisión proclamaron el de ayer "día de orgullo nacional para Kuwait".

La multitud jubilosa se lanzó a la cancha a izar en hombros a los jugadores de ambos equipos y llevarlos hasta el palco real donde se encontraba el ministro de la Defensa, Jeque Saad el Abdullah, y el presidente del Parlamento, Khald Gniem.

"Para un equipo de Kuwait empatar con el gran Santos es una hazaña de enorme magnitud", dijo Saad a Pelé. "Espero que nuestros jóvenes jugadores hayan aprendido algo de la gran habilidad y experiencia de ustedes".

Los dos equipos jugaron con sistema de 4-2-4. La defensa del Santos se vio presionada en el primer cuarto de hora y cedió cuatro tiros de esquina. En el resto del primer tiempo el Santos tomó la iniciativa. Alcindo falló un tiro por pocos centímetros a los 28 minutos y Edú estrelló el balón en el larguero cuando el arquero estaba en el suelo, a los 34.

## Consternación por la muerte del exjugador 'Aparicio'

TAMPICO, Tamps., febrero —El exjugador peruano Julio Ayllón "Aparicio", falleció ayer en esta ciudad a consecuencia de un síncope cardíaco.

El que fuera gran jugador de futbol de 1947 a 1953 llegó a México a fines de 1946 contratado por el equipo Moctezuma, de Orizaba. Después militó en el Veracruz, León y Tampico para retirarse en 1953.

"Aparicio" fue goleador de la temporada 1949-50 con el equipo Veracruz al anotar 30 tantos.

"Aparicio" jugó junto a sus compatriotas Lecca, Andrade, Quiñones y Grimaldo y tuvo como compañero al inolvidable futbolista mexicano Luis "Pirata" Fuente.

Con el Tampico logró el título de campeón de campeones al ganar el torneo de liga y de copa 1952-53. Desde 1952 estaba radicado en esta ciudad donde tenía muchos amigos.

Ayllón será sepultado hoy en el panteón de la Trinidad.

## "Cochise" Ultimo en Milán

MILAN, Italia — La pareja belga de Sercu y Stevens surgió en delantera después de la primera etapa de la prueba ciclista seis días de Milán.

Los belgas lograron primera colocación tanto en el sprint como en la fase de 200 vueltas de la primera etapa, en esta competencia en la que participan 15 parejas de nueve países: Australia, Bélgica, Colombia, Dinamarca, Francia, Alemania, Italia, Holanda y Suiza.

La integrada por el colombiano Francisco 'Cochise' Rodríguez, de Colombia y el danés Ritter, está en la zaga con sólo dos puntos.

Posiciones tras la primera etapa:

1.- Sercu-Stevens (Bélgica) 54 puntos; 2.- Gimondi-Renz (Italia) 29; 3.- Motta-Van Lancher (Italia-Alemania) 26; 4.- Cardi-Morbiato (Italia) una vuelta atrás; 5.- Kemper-Seewu (Alemania-Bélgica) 11; 6.- Pfenninger-Spahn (Suiza) 8; 7.- Bugdahl-Rancati (Alemania-Italia) 6; 8.- Duyndam-De Witt (Holanda) 3; 9.- Schulze-Loewesijn (Alemania-Holanda) 2; 10.- Ritter-Rodríguez (Dinamarca-Colombia) 2.

UNA GRAN FIESTA

A las 22.00 el presidente de la Unión Ciclista Italiana y de la Federación Italiana de Ciclismo, Adriano Rondi, dio la salida a la decimotercera edición de la famosa prueba ciclista de los "seis días", en la que participan 28 protagonistas representando a nueve países.

En un ambiente festivo y con un lleno casi absoluto en las gradas del Palacio de los Deportes de Milán se había procedido previamente a la tradicional presentación de las catorce parejas participantes, tras lo cual se dio la salida a los corredores para la primera serie de diez "sprints".

Aunque todos fueron muy aplaudidos, cabe destacar que las expresiones más visibles de simpatía fueron para Gimondi, el campeón de Italia. Motta, conocido por su gran combatividad en este tipo de pruebas, y el muy popular colombiano "Cochise" Rodríguez, un corredor del que se espera resulte uno de los grandes animadores de la prueba y revelación de los "seis días".

Tras la serie inicial de 10 "sprints", la competición proseguirá con una carrera "americana" de 40 kilómetros, con la cual, a la medianoche se concluirá la "primera etapa", confeccionándose la primera clasificación parcial provisional.

En la madrugada, los "seis días" continuarán con una persecución por parejas de cuatro kilómetros y dos series de "sprints", antes de la primera neutralización, que tendrá lugar a las 02.30 de la madrugada, para reanudarse la prueba hoy a las tres de la tarde.

## NAPOLES YA ESTA EN LOS ANGELES

INGLEWOOD, California, febrero. — El campeón mundial de los pesos welters José "Mantequilla" Nápoles llegó hoy de México para comenzar la fase final de su entrenamiento con vista al encuentro que por la defensa de su corona sostendrá el 28 de este mes contra Ernie López, "Indio Rojo".

RUDI GUTENDORF Su equipo ganó al Racing por 3-1.

Confraternidad Centroamericana

## Aguila (El Salvador) Venció a Saprissa (Costa Rica) 2-0

SAN SALVADOR, El Salvador 12 de febrero —Aguila, campeón de El Salvador, derrotó a Saprissa de Costa Rica por 2-0 en un partido de la segunda vuelta del tercer torneo de futbol de Fraternidad Centroamericana.

El encuentro en el estadio Flor Blanca fue presenciado por más de 15 mil espectadores.

Díaz abrió el marcador a los 32 minutos y Solano, de Saprissa, aumentó la ventaja de los locales al desviar a su propia valla un remate de Zarata a los 89.

## Independiente y Nacional Empataron 1-1

BUENOS AIRES — En un cotejo técnicamente pobre, Independiente de Buenos Aires y Nacional de Montevideo empataron en un tanto, en el partido internacional amistoso de futbol jugado esta noche aquí.

El encuentro se realizó para cumplimentar una de las cláusulas del pase del jugador uguauayo Julio Walter Montero a la entidad argentina.

Decepcionante resultó el match para la regular cantidad de público que concurrió a presenciarlo, ya que la expectativa creada en torno al debut de Montero Castillo en Argentina, no satisfizo.

El volante uruguayo, jugó muy por debajo de su nivel en la primera etapa y, al término de la misma fue reemplazado por Palomba que le dio a la Independiente más dinamismo.


SHERWOOD

Arlington y Vaughan casa de ladrillo de dos plantas, 6 cuartos, 2cocinas y 2 baños. Situada en bella zona residencial. Llamar al Sr. Latan al Tel. 534-3505.

Sigmund Sherwood Ltd., Realtor
Tel.: 534-3505 — 1167 Dupont St.

## 14 futbolistas acusados de falso testimonio

BIELEFELD, Alemania Occidental, febrero – Catorce jugadores y cuatro funcionarios del equipo de primera división Shalke 04, sufrirán proceso por falso testimonio a raíz del escándalo de corrupción que sacudió hace dos años al futbol alemán.

El tribunal de Bielefeld indicó que los dieciocho inculpados habían declarado falsamente al juez instructor de Essen que nada tenía que ver con el caso de corrupción.

Este fue revelado el 17 de abril de 1971. Los jugadores del Shalke habían embolsado 12,500 dólares per capita para "conseguir" la derrota de su equipo (1-0) y salvar del descenso a sus rivales del Arminia Bielefeld.

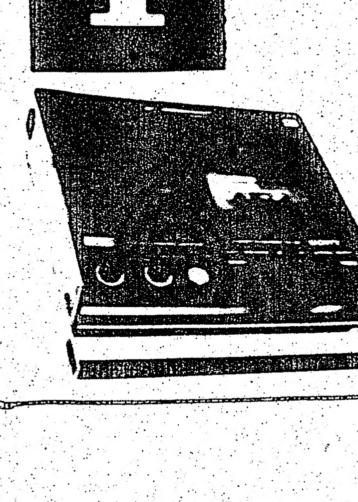
A pesar de las denegaciones de los acusados, se descubrió que estos habían resuelto remitir cinco mil dólares cada uno al principal testigo de cargo de la acusación, un exjugador de Arminia, Waldemar Slominas, al que se había encomendado distribuir las "primeras de derrota" para que "guardar silencio" sobre lo que se sabía.


EASY
DRIVING SCHOOL
NO NECESITA HABLAR EL INGLES PARA OBTENER SU PERMISO DE MANEJO.
INVIERTA "SEGURAMENTE" con tarifas de promoción
ADELINO ROMEIRO — 998 Dundas W. Toronto 130 Ont. — Consultenos Tel: 531-3604

Airsealand Travel Service Ltd.
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES
PRECIOS ESPECIALES A ESPAÑA Y SUDAMERICA
CONSULTE PRECIOS Y VIAJARA CON NOSOTROS
CONSULTAS DE INMIGRACION GRATUITAS
Experiencia - Responsabilidad - Reserva
AIRSEALAND SERA SU AGENCIA DE VIAJE CON TODA SEGURIDAD
Llame ahora mismo en español al 534-6660
1193 ST. CLAIR AVE. WEST (esquina Dufferin)
Su agencia hispana amiga para nuestros amigos hispanos

EL CLUB LATINOAMERICANO
"EL INCA"
A BAILAR
Club Latinoamericano "EL INCA"
Tiende su cordial bienvenida a todas sus amigas y amigos que deseen disfrutar de su selecto repertorio musical y sus agradables sorpresas en su acogedor local situado en
763 College St. y Montrose Av.
Viernes y Sábado de 6 pm. a 3 am.
Domingos de 3 pm. a 10 pm.

SONY
de
FRED'S T.V.
LA CASA DE LA MUSICA
418 College st. Tel. 925-4151
Les invita a que nos visite en nuestra sala de ventas donde le ofrecemos
EQUIPOS STEREO
TELEVISORES
GRABADORAS
de 8 tracks y cassettes
Ademas
Le ofrecemos con sabor latinoamericano los últimos éxitos de moda en discos, así como periodicos y revistas en español
La mejor T.V. a color "TRINITRON"
SU AMIGO CARLOS RAMIREZ TENDRA MUCHO GUSTO EN ATENDERLES



# DEPORTES

*La Semana Deportiva*

## 3 Individualidades y el Equipo de Futbol de México fue lo más Destacado

PARIS, febrero 12 Tres fenómenos individuales, el brasileño Emerson Fittipaldi, la nadadora australiana Shane Gould, la esquiadora austriaca Ana María Proell, y una oncena muy colectiva, la mexicana de futbol, acapararon los titulares de la semana deportiva internacional.

**FITTIPALDI COMO PELE: REY INDISCUTIBLE**

El piloto brasileño es tan soberano volante en mano como lo fue Pelé con la pelota en los pies. Pelé era geometría, creación, construcción colectiva, picardía. Fittipaldi es audacia controlada, habilidad, técnica consumada para negociar virajes ganando preciosas centésimas de segundo.

Como quince días antes de Buenos Aires, Emerson triunfó inobjetablemente en el circuito paulista de interlagos ante sus compatriotas, ante su principal rival. Jackie Stewart.

La clasificación actual del mundial de volantes parece calcada sobre la de hace un año: Emerson Fittipaldi, 2 Jackie Stewart. Emerson quería ganar ante los suyos y lo logró de manera indiscutible bajo un calor agobiante. La Lotus de Fittipaldi y su piloto forman una pareja perfecta, tal vez la más perfecta desde los tiempos de Juan Manuel Fangio.

El próximo duelo mundial Fittipaldi-Stewart está previsto para el 3 de marzo en el gran premio de Africa del Sur. Sicológicamente, Emerson lleva ventaja. Técnicamente, nada tiene que envidiar al escocés.

**LA GOULD: POR ENCIMA DE MUCHOS HOMBRES**

El muro de los 17 minutos en los 1,500 libres de natación cayó en los campeonatos de Australia bajo el fantástico impulso de la diecisieteañera Shane Gould. Compulsen ustedes los records nacionales masculinos de la inmensa mayoría de los países y ya verán que la nueva marca mundial de la Gould es notablemente superior.

El de Francia, nación del segundo pelotón en el ámbito mundial, es de 17m60s2/10, lo que supone nueve segundos más que el de la triple campeona olímpica australiana.

Esta no se había preparado especialmente para imponer la nueva marca. Antes de protagonizarla, había disputado siete finales de los campeonatos de Australia y las había ganado todas. Se adjudicó todos los títulos de estilo libre, desde 100 a 1,500 metros, los de combinado, los de mariposa y los de postas.

Los superlativos huelgan ante las cifras. La Gould nadó los 1,500 al promedio increíble de 1m07s7/10 cada 100 metros.

Los especialistas aseguran que Shane Gould crecerá aun durante su estadía de varios meses en Estados Unidos, iniciada hoy, frente a rivales más valiosas que sus compatriotas. Pronto veremos hasta dónde irá la rubia australiana.

**ANA MARIA DE AUSTRIA: COMO SPITZ**

Sus compatriotas la denominan Ana María de Austria, como la emperatriz. Sus rivales la apodan la Mark Spitz de la nieve.

Emperatriz, Ana María Proell lo es en los círculos blancos. A sus 20 años, la esquiadora austriaca ha logrado lo que jamás consiguió campeón alguno de la nieve: Ganar los ocho descensos de la temporada puntuables para la copa del mundo. Y por márgenes también sin precedentes en una especialidad que antes del reinado de Ana María de Austria requería descifrar centésimas de segundo para definir al triunfador.

En el más individual de todos los deportes, la Spitz de la nieve establec barreras de tres segundos y más entre ella y sus rivales, vencida en los juegos de Sapporo por un destino cruel, la pecosa Proell conquistó ya su tercera copa del mundo consecutiva y, como la Gould, es capaz de vencer a la mayoría de los campeones varoniles.

Para Austria, las victorias de su nueva emperatriz son divisas duras en el feroz mercado del material de deportes de invierno. Para esa hija de modestos campesinos, el esquí ha resultado, como para Pelé en el futbol, un extraordinario logro social.

**MEXICO: LA PRIMERA VICTORIA**

Los futbolistas mexicanos habían vencido ya a los profesionales de Brasil, a los de Uruguay. A los de Argentina jamás. Desde el martes último la serie de los grandes doblegados de América del sur está completa.

México tendrá que confirmar el inobjetable dos-cero del estadio Azteca, afirmar mayor continuidad. Para Argentina, el golpe fue durísimo, generador de dudas después de un período que parecía de renacimiento. El miércoles, en Munich, ante la poderosa Alemania, se sabrá si lo de México fue un bache para los albicelestes o el renacimiento una ilusión.

No hay Acuerdo en las Mayores

## Los Dueños de Clubes Amenazan con Cerrar

NUEVA YORK, Feb. 12, El director ejecutivo de la Asociación de Jugadores de las Grandes Ligas de Beisbol, Marvin Miller, declaró hoy que "no existe amenaza de una huelga, pero si de un lockout" en las negociaciones entre peloteros y los propietarios de los clubes.

"En el curso de las negociaciones —expresa— se han hecho repetidas declaraciones a la prensa sobre la amenaza de una huelga por los jugadores. Quiero hacer constar que en ningún momento los peloteros han formulado tal amenaza. En cambio, los propietarios han impuesto lo que podría ser un "lockout" en el entrenamiento de primavera.

"Un lockout es una cuestión seria, y no, como el comisionado (Bowie) Kuhn ha indicado, 'un asunto rutinario de logística'. Es el cierre de la industria y produce en el público el mismo efecto que una huelga. La diferencia, naturalmente, estriba en que la decisión la toman los empresarios y no los empleados".

## Se Gestiona la Pelea Entre Rodolfo González y Durán

PANAMA Se hacen arreglos para que el campeón mundial liviano Roberto Durán de Panamá, haga la segunda defensa de su corona ante el primer retador de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), el mexicano residente en Los Angeles, Rodolfo González.

González es el monarca de la categoría versión del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), mientras Durán lo es de la AMB.

Carlos Eleta, apoderado de Durán, ha conversado telefónicamente con el promotor californiano Jackie McCoy para los arreglos y dio poder a su representante Luis Spada, quien acompañará a Durán a Los Angeles para su combate del 22 de febrero frente a Juan 'Cachorro' Medina, de continuar las gestiones.

Bill Brennan, presidente del Comité de Campeonatos mundiales de la AMB, notificó a la comisión de boxeo profesional de Panamá y a Eleta, que Durán tiene que defender su corona antes de 90 días frente al primer retador o con un rival bien clasificado de no aceptar González el combate.

Por ese motivo, el representante de Eleta viaja con la autoridad necesaria para ultimar detalles y montar el pleito del campeonato aquí en fecha que se anunciaría después.

Durán celebrará dos combates en el Olympic Auditorium de Los Angeles en los que no expondrá el título. Con Medina el 22 y con Javier Ayala de México el 17 de marzo próximo.

El campeón viajará el miércoles a Los Angeles.

CARACAS Un grupo de nueve boxeadores mexicanos —cinco de ellos con experiencia olímpica— realizarán aquí a partir de hoy un intercambio con púgiles amateurs venezolanos.

El equipo boxístico mexicano está compuesto por Ernesto García (peso mínimo), José Guadalupe Pintor y Arturo Delgado (moscas), Celestino Molina (gallo), Daniel Evangelista (pluma), Juan García (ligero), Sergio Lozano (welter), Agustín Zaragoza (medio) y Emeterio Villanueva (medio ligero).

El más veterano de los púgiles mexicanos es Zaragoza, ganador de una medalla de bronce en los juegos olímpicos de México. Zaragoza tiene 30 años de edad y casi 11 de actividad boxística. El más joven es el peso mínimo García de 17 años.

Juan García, Delgado, Lozano y Villanueva participaron en los Juegos Olímpicos de Munich el año pasado.

Preside el grupo Germán Almazán, quien cuenta con los entrenadores Salvador Moreno y Stavrich Bachurov.

Los boxeadores harán su primera presentación hoy en la ciudad oriental de Cumaná, a 454 kilómetros al este de Caracas. El jueves, 15, actuarán en Monagas, el sábado 17, en los Teques, y el 20, en Caracas.

Los rivales venezolanos del equipo mexicano son boxeadores seleccionados por la Federación de Boxeo de entre el grupo de púgiles que no obtuvieron plaza para representar a Venezuela en los VII Juegos Deportivos Bolivarianos de Panamá.

## EE. UU. Inscrito en el Benito Juárez

El equipo más fuerte de tiro de Estados Unidos, en el cual ahy la mayoría de los que vinieron el año pasado al I Torneo Internacional Benito Juárez, notificó ayer su inscripción para el II Evento, que se efectuará en el mes de abril próximo en el Polígono Vicente Suárez.

El equipo norteamericano dejó muy buena impresión el año pasado, por haber acaparado la mayoría de las pruebas, y tuvo como figura principal a Lones v. Wigger.

En una comunicación llegada al comité organizador de la II Competencia Benito Juárez, la National Rifle Association expresa que hay mucho interés entre los tiradores del equipo norteamericano de competir al lado de países como el de Alemania.

Con la inscripción de Estados Unidos son ya cinco naciones las que han anunciado su participación. Se calcula que habrá una concentración no menos de 600 tiradores representando a más de 30 países.

Después de su Triunfo en Interlagos

## Fittipaldi va por Otro Título Mundial

SAO PAULO, Brasil El brasileño Emerson Fittipaldi parecía encaminado hacia otra corona mundial de automovilismo, tras su victoria en el Gran Premio de Brasil.

El volante, que el año pasado se constituyó en el ganador más joven que registra la historia del campeonato de Fórmula Uno, fue aclamado delirantemente por los 150,000 aficionados que abarrotaron el circuito de Interlagos, de 7,960 metros, bajo el ardiente sol del verano brasileño.

"Emerson, Emerson", coreaban los aficionados mientras su héroe local saludaba con una bandera brasileña en señal de victoria. El capitán del equipo John Player Special, Colin Chapman, saltó a la pista entusiasmado cuando Fittipaldi cruzó la meta con amplia ventaja con su Lotus 72-D.

"Fue una buena carrera", dijo Fittipaldi más tarde.

Es la segunda victoria del brasileño en esta temporada de Fórmula Uno.

Su compañero de equipo Ronnie Peterson, de Suecia, que ganó el sábado la posición de privilegio en la largada al establecer un tiempo record, abandonó en la sexta vuelta tras chocar contra una barrera de contención. La carrera se convirtió entonces en un duelo entre Fittipaldi y el escocés Jackie Stewart, que llegó segundo en un Tyrell-Ford 005.

Denis Hulme, de Nueva Zelanda, terminó tercero; el italiano Arturo Merzario cuarto y el belga Jackie Ickx quinto.

El calor sofocante, de más de 35 grados, provocó más de 200 casos de agotamiento entre los espectadores. Los bomberos rociaron con sus mangueras las graderías antes de comenzar la carrera, y algunos volantes tuvieron dificultades directamente relacionadas con la temperatura.

Al parecer, el calor afectó la actuación de los Ferrari, y mantuvo al ganador Fittipaldi por debajo de su propia marca de Interlagos —184.639 kilómetros por hora— al lograr esta vez sólo 183.880 kph.

Fittipaldi encabeza el campeonato de este año de Fórmula Uno con 18 puntos, seguido por Stewart con diez.

Según Jacky Icx

## Emerson es aún muy Nuevo, el Rival Fuerte es Stewart

LISBOA (EFE).— "No me ayudó el coche. En las próximas carreras espero poder presentar un nuevo "Ferrari" y entonces sí volveré a pensar en serio en el título mundial", declaró el corredor belga Jacky Ickx, en tránsito por el aeropuerto de Lisboa rumbo a Amsterdam, según informa la agencia ANI.

Ickx clasificó en quinto lugar el domingo último en el circuito Interlagos de Sao Paulo, en la segunda prueba válida para el campeonato del mundo de conductores.

"Considero a Jacky Stewart —añadió Ickx— como el más duro y más serio competidor, y, por tanto, el más difícil de vencer. Fittipaldi no es, en mi criterio, el más fuerte. Es aún muy nuevo en estas cosas, y aunque en los últimos tiempos ha hecho muy buen papel, se nota, sin embargo, su falta de madurez. El coche la ha ayudado mucho y está familiarizado con la máquina, que actualmente es la mejor preparada para este género de competiciones".

## El Veterano Blanton Ganó en Daytona Beach

DAYTONA BEACH Florida El veterano Charlie Blanton piloteó su Camaro anaranjado a un promedio de 241. 4 kilómetros por hora para ganar la carrera de autos de serie Royal Triton arca 300.

Blanton, de 38 años de Carolina del Sur, tomó la delantera cuando quedaban 26 vueltas en la competencia disputada imponiéndose sin dificultades y ganando el primer premio de 5,400 dólares.

Red Farmer, de Alabama, tres veces campeón en las competencias nascar de coches de últimos modelos, llegó segundo en un Ford de 1972. Tercero terminó Kenny Reiter, de Kentucky, en un Dodge del 72 y Jim Tobin, de Illinois, ocupó la cuarta posición manejando tambien un Dodge.

El Camaro de Blanton utilizó un pequeño motor de 5,700 centímetros cúbicos en vez de los enormes de 6,994, 26 usados por casi todos los 43 coches de la competencia.

Blanton clasificó 18vo para la prueba con velocidad 29 kilómetros por hora menor que la obtenida por Ron Hutcherson, de Iowa, en la primera posición de largada

CLAIR SHORES .— "CONSEJO" CON MUCHACHOS... Como miembro del equipo de básquetbol Chippewa Junior, la guapa muchacha de lentes, Peggy Van Antewerp, se pone de acuerdo con sus compañeros. Peggy sólo ha jugado los minutos finales de dos partidos, con hombres, pero lo ha hecho bien. (Radiofoto

Medidas de Seguridad en Panama

## 2,000 en los Juegos Bolivarianos

PANAMA A pocos días de la apertura oficial de los VII Juegos Deportivos Bolivarianos en esta ciudad, el comité organizador continúa con su tarea de acelerar todo lo concerniente a este espectáculo que reunirá a casi 2.000 personas entre atletas, dirigentes y oficiales de las delgaciones que integran el circuito bolivariano.

La Villa Bolivariana, que hasta hace poco estaba desploblada, ya tiene sus primeros habitantes, los atletas panameños. Cerca de 300 atletas locales ya se encuentran cómodamente instalados, en lo que será su hogar durante unos quince días en compañía de los competidores de los demás países.

La villa, situada en los mismos locales donde quedó la Villa Centroamericana y del Caribe en 1970, ya está en capacidad para atender a más de 1.500 atletas. El comedor empezó a funcionar el domingo y para ayer estaba fijada la instalación de los servicios médicos.

Los coliseos deportivos que se sometieron a una remodelación, ya han sido puestos a disposición del comité organizador, encontrándose todos en perfecto estado y listos para las competencias.

El centro de prensa, situado al lado de la Villa Bolivariana, empezó sus labores.

La imparcialidad en el arbitraje de los juegos también está asegurada, manifestó hace poco Luis Pinto Arosemena, secretario de los juegos. Más de sesenta árbitros de países no bolivarianos han sido contratados de los cuales 40 proceden de Cuba. De esta forma los países bolivarianos tendrán fallos justos y no localistas.

De acuerdo con las cifras dadas a conocer por la dirección técnica de los juegos, la cantidad de personas por países es la siguiente: Panamá, 464; Venezuela, 395; Colombia 362, Perú 310, y Bolivia 66, además de un conjunto folklórico.

El total aproximado asciende a 1.595 divididos en 997 varones y 254 damas y un número cercano a 289 jueces, de los cuales 15 son damas.

Por otra parte, también se pudo conocer que los técnicos suizos que se encargarán de la instalación de planchas y máquinas para los registros durante las competencias, ya están en Panamá y debieron comenzar ayer su trabajo.

## Ali Piensa que aún le Quedan 4 o 5 Años en el box

LAS VEGAS. Nevada, Feb. 12, Muhamad Alí tiene 31 años y afirma, no sólo que le quedan cuatro o cinco años en el cuadrilátero, sino que su empeño es conquistar de nuevo el título de los pesos completos.

"Pero sigo siendo más grande que el boxeo", declaró meintras se prepara para enfrentarse el miércoles al inglés Joe Bugner. "Soy el mejor".

Alí ha tenido una actitud muy seria en este entrenamiento. Aunque compone poemas y bromea, da de sí el máximo cuando hace guantes con Billy Daniels y Tony Doyle.


GANE PREMIOS

Estamos obsequiando miles de regalos. Para ganarse uno, mire debajo de las tapas de Mio.

ENTREGAS GRATIS A DOMICILIO
LLAMAR AL 742-8760

Ginger Ale, Cola, Orange, Gaseosa, Brio Chinotto

Recorte estos cupones para un ahorro adicional en cada caja.

AHORRE 50 c. por caja DIRECCION:
AHORRE 50 c. por caja DIRECCION:
AHORRE 50 c. por caja DIRECCION:



SYMPHONY MUSIC CENTRE
1165 Bloor St. W. - 533-8160
Instrumentos musicales, Lecciones
Discos — Radios — Televisores
Venta y reparación
Hablamos Español.



MAESTRO MARTINEZ
ESCUELA DE MUSICA
Director. Rafael Martínez. A.R.C.T.
Diplomado en los conservatorios de Madrid, Siena, Roma, Paris, Londres y Toronto
Enseñanza de todos los Instrumentos - Canto
Teoría - Composición
2 lecciones semanales $3.50
Tel: 531-3232 — 1038A Bloor St. West



CROSSTOWN
CLINICA DE DENTADURAS
Dentaduras Completas y Parciales
Rebasados y Composturas
DIRECTAMENTE AL PUBLICO
60 días de garantía incondicional - Hablamos español
LUIS FUCHS
880 BLOOR ST. W. (esq. Bathurst) Tel: 534-6391
Miembro del Denturist Society of Ontario.



Resuelva sus problemas de Inmigración

Si tiene algún problema de inmigración o necesita ayuda para encuestas nosotros le podremos ayudar.

Nuestra oficina está situada en el 559 de College st. #401

CONSULTENOS

Tel. 922-0793

GIOVANNI BOSCARINO HABLAMOS ESPAÑOL



FUDEL INVESTMENTS LTD.
1201 St. Clair Ave. W., 2ndo. piso, Toronto 10, Ont.

TENEMOS NUMEROSAS CASAS PRIVADAS PARA LA VENTA, EN CUALQUIER LOCALIDAD DE TORONTO CON UNA MINIMA CUOTA INICIAL.

LLAMAR AL 534-6206 HABLAMOS ESPAÑOL



EL POPULAR
SEMANARIO CASTELLANO CANADIENSE
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER

CUPON DE SUBSCRIPCION

NOMBRE:
DIRECCION:
CIUDAD: ZONA: PROVINCIA:
NACIONALIDAD: TELEFONO:

| MARQUE CON "X" | MARQUE CON "X" | MARQUE CON "X" |
|---|---|---|
| 6 MESES ☐ $ 4.00 | UN AÑO ☐ $ 7.00 | DOS AÑOS ☐ $12.00 |

NOTA:
Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón
COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO
P. O. BOX 1160 – ADELAIDE STREET STATION
TORONTO I, ONTARIO/CANADA
PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 767-0443